

RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
Bid Receiving Public Works and Government
Services Canada/Réception des soumissions
Travaux publics et Services gouvernementaux
Canada
1713 Bedford Row
Halifax, N.S./Halifax, (N.É.)
B3J 1T3
Bid Fax: (902) 496-5016

INVITATION TO TENDER
APPEL D'OFFRES

**Tender To: Public Works and Government Services
Canada**

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of
Canada, in accordance with the terms and conditions set
out herein, referred to herein or attached hereto, the goods,
services, and construction listed herein and on any attached
sheets at the price(s) set out therefor.

**Soumission aux: Travaux Publics et Services
Gouvernementaux Canada**

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la
Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou
incluses par référence dans la présente et aux annexes
ci-jointes, les biens, services et construction énumérés
ici et sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

Comments - Commentaires

THERE ARE SECURITY REQUIREMENTS
ASSOCIATED WITH THIS DOCUMENT.

Vendor/Firm Name and Address
**Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur**

Issuing Office - Bureau de distribution

Atlantic Region Acquisitions/Région de l'Atlantique
Acquisitions
1713 Bedford Row
Halifax, N.S./Halifax, (N.É.)
B3J 3C9
Nova Scot

Title - Sujet HMCS MONTREAL, P&P Upper Decks	
Solicitation No. - N° de l'invitation W3554-156118/A	Date 2014-06-09
Client Reference No. - N° de référence du client W3554-156118	GETS Ref. No. - N° de réf. de SEAG PW-\$HAL-403-9284
File No. - N° de dossier HAL-4-73039 (403)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2014-06-26	
Time Zone Fuseau horaire Atlantic Daylight Saving Time ADT	
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Brow, Theresa	Buyer Id - Id de l'acheteur hal403
Telephone No. - N° de téléphone (902) 496-5166 ()	FAX No. - N° de FAX (902) 496-5016
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction: DEPARTMENT OF NATIONAL DEFENCE BLDG D200 RM 3311 STN FORCES P.O.BOX 99000 HALIFAX Nova Scotia B3K5X5 Canada	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée See Herein	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

TABLE DES MATIÈRES

PARTIE 1 - RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

- 1.1 Introduction
- 1.2 Sommaire
- 1.3 Séances de compte rendu

PARTIE 2 - INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES

- 2.1 Instructions, clauses et conditions uniformisées
- 2.2 Présentation des soumissions
- 2.3 Demandes de renseignements - en période de soumission
- 2.4 Lois applicables
- 2.5 Conférence des soumissionnaires
- 2.6 Visite facultative des lieux - Navire
- 2.7 Période des travaux - marine
- 2.8 Liste des sous-traitants proposés

PARTIE 3 - INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS

- 3.1 Instructions pour la préparation des soumissions

PARTIE 4 - PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION

- 4.1 Procédures d'évaluation
- 4.2 Méthode de sélection
- 4.3 Dépouillement public des soumissions

PARTIE 5 - ATTESTATIONS

- 5.1 Attestation préalable à l'attribution du contrat

PARTIE 6 - EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ, EXIGENCES FINANCIÈRES ET AUTRES EXIGENCES

- 6.1 Exigences relatives à la sécurité
- 6.2 Calendrier de travail et rapports
- 6.3 Tableaux des livrables

PARTIE 7 - CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT

- 7.1 Besoin
- 7.2 Clauses et conditions uniformisées
- 7.3 Exigences relatives à la sécurité
- 7.4 Durée du contrat
- 7.5 Responsables
- 7.6 Paiement
- 7.7 Adresses de facturation
- 7.8 Attestations
- 7.9 Lois applicables
- 7.10 Ordre de priorité des documents
- 7.11 Exigences relatives aux assurances

Solicitation No. - N° de l'invitation

Amd. No. - N° de la modif.

Buyer ID - Id de l'acheteur

W3554-156118/A

ha1403

Client Ref. No. - N° de réf. du client

File No. - N° du dossier

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

W3554-156118

HAL-4-73039

-
- 7.12 Liste des contrats de sous-traitance et des sous-traitants
 - 7.13 Calendrier des travaux et rapports
 - 7.14 Niveaux de qualification
 - 7.15 ISO 9001:2000 - Systèmes de management de la qualité
 - 7.16 Protection de l'environnement
 - 7.17 Plan des essais et des inspections
 - 7.18 Clauses du guide des CCUA

Liste des annexes

- Annexe A Devis technique
- Annexe B Base de paiement
- Annexe C Exigences en matière d'assurances
- Annexe D Feuilles de présentation de la soumission financière
- Appendice 1 à l'annexe D Feuille de renseignements sur les prix
- Annexe E Liste de vérification des exigences relatives à la sécurité
- Annexe F Énoncé des obligations de l'entrepreneur

N.C.S.M. MONTREAL
PEINTURE ET CONSERVATION (Ponts supérieurs)

PARTIE 1 - RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

1.1 Introduction

La demande de soumissions et de contrat subséquent compte sept (7) parties ainsi que des annexes comme suit :

- Partie 1 Renseignements généraux : renferme une description générale du besoin;
- Partie 2 Instructions à l'intention des soumissionnaires : renferme les instructions, clauses et conditions relatives à la demande de soumissions. On y précise qu'en présentant une soumission, le soumissionnaire s'engage à respecter les clauses et conditions énoncées dans toutes les parties de la demande de soumissions;
- Partie 3 Instructions pour la préparation des soumissions : donne aux soumissionnaires les instructions pour préparer leurs soumissions;
- Partie 4 Procédures d'évaluation et méthode de sélection : décrit la façon selon laquelle se déroulera l'évaluation et présente les critères d'évaluation auxquels on doit répondre dans la soumission, s'il y a lieu, ainsi que la méthode de sélection;
- Partie 5 Attestations : comprend les attestations à fournir;
- Partie 6 Exigences relatives à la sécurité, exigences financières et autres exigences : comprend des exigences particulières auxquelles les soumissionnaires doivent répondre;
- Partie 7 Clauses du contrat subséquent: contient les clauses et les conditions qui s'appliqueront à tout contrat subséquent.

Les annexes comprennent le Besoin, la Base de paiement et autres annexes.

1.2 Sommaire

1. Le besoin est:
 - a) Pour fournir l'ensemble de la main-d'œuvre, des matériaux, des outils et du matériel nécessaires pour peindre et préserver les ponts extérieurs du NCSM MONTREAL, conformément à l'inspection de coque no HS140069 Rev 1
 - b) Effectuer tous les travaux imprévus et approuvés qui ne sont pas mentionnés au paragraphe a) ci-dessus.
2. Il existe une exigence en matière de sécurité associée à ce besoin. Pour des informations additionnelles voir la partie 7, Clauses de contrat subséquent, article 3.
3. La stratégie de sélection des fournisseurs relative à ce marché sera restreinte à la zone d'origine (Est du Canada) du navire conformément à la politique d'achat en matière de construction navale, sous réserve des dispositions de l'Accord sur le commerce intérieur (ACI). Ce marché est exclu de l'ALENA [voir chapitre 10, Annexe 1001.2b, alinéa 1a)] et de l'OMC-AMP (voir l'Annexe 4) desdits accords commerciaux.

-
4. Le travail doit être au JULY 14 TO AUGUST 29, 2014 Les dates et les priorités des ponts seront déterminées selon le programme du navire.

1.3 Séances de compte rendu

Après l'attribution du contrat, les soumissionnaires peuvent demander un compte rendu sur les résultats de la demande de soumissions. Les soumissionnaires devraient en faire la demande à l'autorité contractante dans les 15 jours ouvrables, suivant la réception de l'avis les informant que leur soumission n'a pas été retenue. Le compte rendu peut être fourni par écrit, par téléphone ou en personne.

PARTIE 2 - INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES

Instructions, clauses et conditions uniformisées

2.1

Toutes les instructions, clauses et conditions identifiées dans la demande de soumissions par un numéro, une date et un titre sont reproduites dans le guide des *Clauses et conditions uniformisées d'achat* publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC). Le guide est disponible sur le site Web de TPSGC : <http://sacc.tpsgc.gc.ca/sacc/index-f.jsp>.

Les soumissionnaires qui présentent une soumission s'engagent à respecter les instructions, les clauses et les conditions de la demande de soumissions, et acceptent les clauses et les conditions du contrat subséquent.

Le document 2003, (2014-03-01) Instructions uniformisées - biens ou services, est incorporé par renvoi dans la demande de soumissions et en fait partie intégrante.

2.2 Présentation des soumissions

Les soumissions doivent être présentées au plus tard à la date, à l'heure et à l'endroit indiqués à la page 1 de la demande de soumissions.

2.3 Demandes de renseignements - en période de soumission

Toutes les demandes de renseignements doivent être présentées à l'autorité contractante au moins cent (5) jours civils avant la date de clôture. Pour ce qui est des demandes de renseignements reçues après ce délai, il est possible qu'on ne puisse pas y répondre.

Les soumissionnaires devraient citer le plus fidèlement possible le numéro de l'article de la demande de soumissions auquel se rapporte la question et prendre soin d'énoncer chaque question de manière suffisamment détaillée pour que le Canada puisse y répondre avec exactitude. Les demandes de renseignements techniques qui ont un caractère exclusif doivent porter clairement la mention « exclusif » vis-à-vis de chaque article pertinent. Les éléments portant la mention « exclusif » feront l'objet d'une discrétion absolue, sauf dans les cas où le Canada considère que la demande de renseignements n'a pas un caractère exclusif. Dans ce cas, le Canada peut réviser les questions ou peut demander au soumissionnaire de le faire, afin d'en éliminer le caractère exclusif, et permettre la transmission des réponses à tous les soumissionnaires. Le Canada peut ne pas répondre aux demandes de renseignements dont la formulation ne permettrait pas de les diffuser à tous les soumissionnaires.

2.4 Lois applicables

Tout contrat subséquent sera interprété et régi selon les lois en vigueur dans la province de Nouvelle-Ecosse et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

À leur discrétion, les soumissionnaires peuvent indiquer les lois applicables d'une province ou d'un territoire canadien de leur choix, sans que la validité de leur soumission ne soit mise en question, en supprimant le nom de la province ou du territoire canadien précisé et en insérant le nom de la province ou du territoire canadien de leur choix. Si aucun changement n'est indiqué, cela signifie que les soumissionnaires acceptent les lois applicables indiquées.

2.5 Conférence des soumissionnaires

N/A

2.6 Examiner le navire - 18 JUNE 2014 AT 1100 hrs.

Les soumissionnaires doivent communiquer avec PERRY TIZZARD au 902-427-3526 pour prendre les dispositions relatives à la visite du navire.

2.7 Période des travaux - marine

Le travail doit être JULY 14 TO AUGUST 29, 2014. Les dates et les priorités des ponts seront déterminées selon le programme du navire.

En présentant une soumission, le soumissionnaire confirme qu'il a suffisamment de matériel et de ressources humaines affectées ou disponibles et que la période de travail ci-dessus permettra de terminer les travaux prévus ainsi qu'une quantité raisonnable de travaux imprévus.

2.8 Liste des sous-traitants proposés

Lorsque la soumission comprend le recours à des sous-traitants pour l'exécution des travaux, le soumissionnaire s'engage, à la demande de l'autorité contractante, à fournir une liste de tous les sous-traitants, y compris une description des articles à acheter, une description des travaux à exécuter et l'emplacement où ces travaux seront exécutés. La liste ne devrait pas comprendre l'achat d'articles et de logiciels du commerce, et des articles et du matériel standard fabriqués habituellement par les fabricants dans le cours normal de leurs affaires ou la fourniture des services connexes qui peuvent habituellement faire l'objet de sous-traitance dans le cadre de l'exécution des travaux.

PARTIE 3 - INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS

3.1 Instructions pour la préparation des soumissions

Le Canada demande que les soumissionnaires fournissent leur soumission en sections distinctes, comme suit :

Section I: Soumission financière (1 exemplaire papier)

Section II: Attestations (1 exemplaire papier)

Les prix doivent figurer dans la soumission financière seulement. Aucun prix ne doit être indiqué dans une autre section de la soumission.

Le Canada demande que les soumissionnaires suivent les instructions de présentation décrites ci-après pour préparer leur soumission :

- a) utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm);
- b) utiliser un système de numérotation correspondant à celui de la demande de soumissions.
- c) joindre les attestations dans une section distincte de la soumission..

Si les soumissions sont transmises par télécopieur, conformément aux Instructions uniformisées 2003, (section 07 (3) modifiée sous Partie 2, article1), une seule copie est nécessaire.

Section I : Soumission financière

Les soumissionnaires doivent présenter leur soumission financière en conformité avec la feuille de présentation de la soumission financière décrite à l'appendice 1 de l'annexe I.

Section II: Attestations

Les soumissionnaires doivent présenter les attestations requises en conformité avec la partie 5. Si ces documents ne sont pas soumis avec la soumission, ils seront demandés par l'Autorité Contractante comme décrite dans la partie 6.

3.1.2 Clauses du guide des CUA

C0417T Travaux imprévus et prix d'évaluation (2008-05-12)

PARTIE 4 - PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION

4.1 Procédures d'évaluation

Les réponses à cet appel d'offres seront examinées pour déterminer si elles respectent la liste de contrôle des livrables obligatoires détaillés à la partie 5. Les renseignements supplémentaires à l'appui de la soumission seront demandés au besoin par l'autorité contractante, tel que précisé à la partie 6. Les soumissionnaires doivent traiter suffisamment en détail chaque exigence afin de permettre une analyse complète de la part de l'équipe d'évaluation. Seules les soumissions qui respectent toutes les exigences obligatoires et à l'égard desquelles les renseignements supplémentaires acceptables seront fournis dans les détails seront jugées recevables.

4.2 Méthode de sélection

Une soumission doit respecter toutes les exigences de la demande de soumissions pour être déclarée recevable. La soumission recevable avec le prix évalué le plus bas sera recommandée pour attribution d'un contrat.

PARTIE 5 - ATTESTATIONS

5.1 General

Pour qu'un contrat leur soit attribué, les soumissionnaires doivent fournir les attestations exigées. Le Canada déclarera une soumission non recevable si les attestations exigées ne sont pas remplies et fournies tel que demandé.

Le Canada pourra vérifier l'authenticité des attestations fournies par les soumissionnaires durant la période d'évaluation des soumissions (avant l'attribution d'un contrat) et après l'attribution du contrat. L'autorité contractante aura le droit de demander des renseignements supplémentaires pour s'assurer que les soumissionnaires respectent les attestations avant l'attribution d'un contrat. La soumission sera déclarée non recevable si on constate que le soumissionnaire a fait de fausses déclarations, sciemment ou non. Le défaut de respecter les attestations ou de donner suite à la demande de renseignements supplémentaires de l'autorité contractante aura pour conséquence que la soumission sera déclarée non recevable.

(Derived from - Provenant de: A3015T, 2008-12-12)

5.2 Attestation préalable à l'attribution du contrat

Les attestations énumérées ci-dessous devraient être fournies avec la soumission mais elles peuvent être remplies et fournies plus tard. Si l'une de ces attestations n'est pas remplie ou fournie tel que demandé, l'autorité contractante en informera le soumissionnaire et lui donnera un délai afin de se conformer aux exigences. Le défaut de répondre à la demande de l'autorité contractante et de se conformer aux exigences dans les délais prévus aura pour conséquence que la soumission sera déclarée non recevable.

5.2.1 Programme de contrats fédéraux - 200 000 \$ ou plus

1. En vertu du Programme de contrats fédéraux (PCF), certains fournisseurs, y compris un fournisseur qui est membre d'une coentreprise, soumissionnant pour des contrats du gouvernement fédéral d'une valeur de 200 000 \$ ou plus (incluant toutes les taxes applicables) doivent s'engager officiellement à mettre en oeuvre un programme d'équité en matière d'emploi. Il s'agit d'une condition préalable à l'attribution du contrat. Si le soumissionnaire, ou, si le soumissionnaire est une coentreprise et qu'un membre de la coentreprise, est assujéti au PCF, la preuve de son engagement doit être fournie avant l'attribution du contrat.

Les fournisseurs qui ont été déclarés entrepreneurs non admissibles par Ressources humaines et Développement des compétences Canada (RHDC) n'ont plus le droit d'obtenir des contrats du gouvernement au-delà du seuil prévu par le Règlement sur les marchés de l'État pour les demandes de soumissions. Les fournisseurs peuvent être déclarés entrepreneurs non admissibles soit parce que RHDC a constaté leur non-conformité ou ils se sont retirés volontairement du PCF pour une raison autre que la réduction de leur effectif à moins de 100 employés. Toute soumission présentée par un entrepreneur non admissible, y compris une soumission présentée par une coentreprise dont un membre est un entrepreneur non admissible, sera déclarée non recevable.

2. Si le soumissionnaire n'est pas visé par les exceptions énumérées aux paragraphes 3.a) ou b) ci-dessous, ou qu'il n'a pas de numéro d'attestation valide confirmant son adhésion au PCF, il doit télécopier (819-953-8768) un exemplaire signé du formulaire LAB 1168, Attestation d'engagement pour la mise en oeuvre de l'équité en matière d'emploi, à la Direction générale du travail de RHDC.

3. Le soumissionnaire, ou, si le soumissionnaire est une coentreprise le membre de la coentreprise, atteste comme suit sa situation relativement au PCF :

Le soumissionnaire ou le membre de la coentreprise :

a) () n'est pas assujéti au PCF, puisqu'il compte un effectif de moins de 100 employés permanents à temps plein ou à temps partiel, ou des employés temporaires ayant travaillé 12 semaines ou plus au Canada;

b) () n'est pas assujéti au PCF, puisqu'il est un employeur réglementé en vertu de la Loi sur l'équité en matière d'emploi, L.C. 1995, ch. 44;

c) () est assujéti aux exigences du PCF, puisqu'il compte un effectif de plus de 100 employés permanents à temps plein ou à temps partiel, ou des employés temporaires ayant travaillé 12 semaines ou plus au Canada, mais n'a pas obtenu de numéro d'attestation de RHDCC puisqu'il n'a jamais soumissionné pour des contrats de 200 000 \$ ou plus. Dans ce cas, une attestation d'engagement dûment signée est jointe;

d) () est assujéti au PCF et possède un numéro d'attestation valide, à savoir le numéro : _____ (c.-à-d. qu'il n'a pas été déclaré entrepreneur non admissible par RHDCC).

Des renseignements supplémentaires sur le PCF sont offerts sur le site Web de RHDCC.

5.2.2 Plan de Sécurité – Espaces clos entrée et rescousse

Le soumissionnaire doit soumettre un plan de sécurité pour l'entrée et la rescousse des espaces clos. Le plan de sécurité doit être conforme à la partie 4 du code canadien du travail.

5.2.3 Indemnisation des accidents du travail - Lettre d'attestation

Le soumissionnaire doit avoir un compte en ordre auprès de la Commission des accidents du travail de la province.

Avant l'attribution du contrat et dans les 24 heures suivant la réception d'un avis écrit de l'autorité contractante, le soumissionnaire retenu doit soumettre un certificat ou une lettre d'attestation de la Commission des accidents du travail concernée. À défaut de quoi, la soumission sera jugée irrecevable

5.2.4 Convention collective valable

Lorsque le soumissionnaire est lié par une convention collective ou par un autre instrument à ses travailleurs syndiqués ou à son effectif, la convention collective ou l'instrument doit être valide pour la durée de la période proposée de tout contrat subséquent. Avant l'attribution du contrat, le soumissionnaire doit fournir la preuve de cette convention collective ou de tout autre instrument.

5.2.5 ISO 9001:2008

Avant l'attribution du contrat et dans les 24 heures suivant la réception d'un avis écrit de l'autorité contractante, le soumissionnaire retenu doit fournir un certificat d'inscription ISO valide confirmant son inscription à ISO 9001:2008.

Les documents et les procédures des soumissionnaires qui ne sont pas inscrits aux normes ISO peuvent faire l'objet d'une évaluation du système de qualité (ESQ) par le responsable de l'assurance de la qualité avant l'attribution d'un contrat.

5.2.6 Protection de l'environnement

Avant l'attribution du contrat et dans les 24 heures suivant la réception d'un avis écrit de l'autorité contractante, le soumissionnaire retenu doit fournir les détails de son plan d'intervention en cas d'urgence environnementale, de ses procédures de gestion des déchets et de la formation environnementale entreprise par ses employés.

5.2.7 Exigences en matière d'assurance

Le soumissionnaire doit fournir, dans les cinq (5) jours ouvrables suivant la réception d'un avis écrit de l'autorité contractante, une lettre d'une compagnie d'assurances ou d'un courtier autorisé à faire des affaires au Canada stipulant que le soumissionnaire, s'il obtient un contrat à la suite de la demande de soumissions, peut être assuré conformément aux exigences en matière d'assurance décrites à l'annexe C.

5.2.8 Énoncé des exigences relatives à l'entrepreneur

Le soumissionnaire retenu doit se conformer à toutes les exigences en matière de qualité, d'environnement et de sécurité établies dans l'énoncé des exigences relatives au contrat REV 9 (ci-joint à l'annexe F lorsqu'il exécute les travaux énoncés aux présentes. Une attention particulière doit être accordée à l'exigence de respecter toutes les lois environnementales, y compris, mais sans s'y limiter, les fiches signalétiques, l'étiquetage des produits, la pose de plaques sur les bacs et les conteneurs de stockage, ainsi que le confinement des produits dangereux entreposés.

PARTIE 6 - EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ, EXIGENCES FINANCIÈRES ET AUTRES EXIGENCES

À la date de clôture des soumissions, tous les soumissionnaires doivent OBLIGATOIREMENT avoir mis en place une Vérification d'organisation désignée (VOD) pour leur entreprise par l'entremise de TPSGC. En plus, tous les employés proposés à l'emploi dans le cadre de cette offre/contrat à commandes doivent détenir une attestation de vérification avant la date de clôture des soumissions, afin de permettre à l'entreprise retenue d'introduire une DPV immédiatement après la remise du document d'attribution du marché (cette disposition ne s'applique à aucun sous-traitants requis).

6.1 Exigences relatives à la sécurité

Ce besoin ne comporte aucune exigence relative à la sécurité.

1. L'entrepreneur doit détenir en permanence, pendant l'exécution du contrat à commandes, une attestation de vérification d'organisation désignée (VOD) en vigueur, délivrée par la Direction de la sécurité industrielle canadienne (DSIC) de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC).
2. Les membres du personnel de l'entrepreneur devant avoir accès à des établissements de travail dont l'accès est réglementé doivent TOUS détenir une cote de FIABILITÉ en vigueur, délivrée ou approuvée par la DSIC de TPSGC. Tant que les autorisations de sécurité du personnel de l'entrepreneur requises au titre du présent contrat n'ont pas été émises par la DSIC, ces derniers **NE** peuvent **PAS PÉNÉTRER** sur les lieux sans une escorte.
3. Les contrats de sous-traitance comportant des exigences relatives à la sécurité **NE DOIVENT PAS** être attribués sans l'autorisation écrite préalable de la DSIC de TPSGC.
4. L'entrepreneur doit respecter les dispositions:
 - a) de la Liste de vérification des exigences relatives à la sécurité et directive de sécurité (s'il y a lieu), reproduite ci-joint à l'Annexe E;
 - b) du *Manuel de la sécurité industrielle* (dernière édition).

6.2 Calendrier de travail et rapports

Avant l'attribution du contrat et dans un délai de **24 heures** à compter de la date de réception d'un avis écrit de l'autorité contractante, le soumissionnaire retenu doit présenter au Canada un (1) exemplaire de leur calendrier préliminaire de travail. Ce calendrier doit indiquer les dates de début et d'achèvement des travaux de la période de travail, y compris les dates d'échéance réalistes pour chacune des étapes importantes. Ce calendrier sera passé en revue avec le soumissionnaire retenu lors de la réunion préliminaire.

Avant l'attribution du contrat et dans un délai de **24 heures** à compter de la date de réception d'un avis écrit de l'autorité contractante, le soumissionnaire retenu doit fournir un échantillon de son calendrier, y compris un rapport d'étape typique, un rapport de contrôle de la qualité et un relevé des principales étapes.

6.3 Tableaux des livrables

6.3.1 Liste de contrôle des livrables obligatoires

Nonobstant les exigences touchant les livrables mentionnés ailleurs dans cette demande de soumission et dans ses spécifications techniques connexes, voici les seuls livrables obligatoires qui doivent être présentés avec les documents de la soumission au moment de la fermeture des soumissions. Les éléments suivants sont obligatoires et le soumissionnaire doit présenter chacun d'eux pour que sa soumission soit jugée recevable.

Élé-ment	Description	Remplie et jointe
1	Document d'appel d'offres, partie 1, page 1 remplie et signée;	
2	Annexe I Feuille de présentation de la soumission financière dûment remplie, et;	
3	Appendice 1 de l'Annexe D Feuilles de renseignements sur les prix dûment remplies	
4	Proof of "DOS" Reliability Status of Firm and Personnel as per 6.6.1	

6.3.2 Documents à présenter en appui à la soumission

Si les renseignements suivants qui viennent appuyer la soumission ne sont pas présentés avec la soumission, l'autorité contractante en fera la demande au plus bas soumissionnaire retenu, et ils devront être fournis dans un délai de 24 heures suivant la demande écrite:

Élé-ment	Description	Rempli et joint	Doit être acheminé à la demande de l'AC
1	Changements aux lois applicables (si applicable), selon la clause 2.4		
2	Liste des sous-traitants proposés, selon la clause 2.8		
3	Preuve de conformité aux règles de la Commission des accidents du travail, selon la clause 5.2.3		

4	Preuve d'une convention collective valide ou d'un autre instrument adéquat couvrant la période des travaux, selon la clause 6.8 le cas échéant;		
5	Calendrier préliminaire des travaux, selon la clause 6.2		
6	Certificat d'enregistrement ISO ou document d'assurance de la qualité, selon la clause 5.2.5		

6.3.3 Documents supplémentaires à présenter

L'autorité contractante pourrait demander au soumissionnaire retenu de lui fournir les renseignements suivants à l'appui de la soumission, auquel cas ils devront être présentés dans les cinq (5) jours suivant la demande écrite:

Élé- ment	Description	Rempli et joint	Doit être acheminé à la demande de l'AC
1	Description détaillée du plan d'intervention en cas d'urgence environnementale et des procédures de gestion des déchets, conformément à la clause 5.2.6		
2	Description détaillée de la formation structurée donnée aux employés en matière d'environnement, conformément à la clause 6.12		
3	Attestation d'assurance exigée à la clause 7.11 ou lettre mentionnée à la clause 5.2.7		

PARTIE 7 - CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT

Les clauses et conditions suivantes s'appliquent à tout contrat subséquent découlant de la demande de soumissions et en font partie intégrante.

7.1 Besoin

L'entrepreneur doit:

- A) fournir l'ensemble de la main-d'œuvre, des matériaux, des outils et du matériel nécessaires pour peindre et préserver les ponts extérieurs du NCSM MONTREAL, conformément à l'inspection de coque no HS140069 Rev 1.
- B) Effectuer tous les travaux imprévus et approuvés qui ne sont pas mentionnés au paragraphe a. Ci-dessus.

7.2 Clauses et conditions uniformisées

Toutes les clauses et conditions identifiées dans le contrat par un numéro, une date et un titre sont reproduites dans le guide des *Clauses et conditions uniformisées d'achat* publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC). Le guide est disponible sur le site Web de TPSGC à l'adresse suivante : <http://sacc.tpsgc.gc.ca/sacc/index-f.jsp>.

7.2.1 Conditions générales

2030 (2014-03-01), Approvisionnements - prix ferme, s'appliquent au contrat et en font partie intégrante.

7.2.2 Conditions générales supplémentaires

1029 (2010-08-16), Réparation des navires, excluant l'article 8, s'appliquent au contrat et en font partie intégrante.

7.3 Exigences en matière de sécurité

1. L'accès aux installations portuaires et aux navires du gouvernement est contrôlé. L'entrepreneur doit se conformer aux exigences en la matière. Un dispositif d'identification formelle doit être en place de même qu'un système d'inscription à l'arrivée et au départ pour toutes les personnes qui travaillent pour l'entrepreneur. Ces personnes devront également porter un insigne d'identité lorsqu'elles se trouveront dans les installations portuaires ou à bord des navires du gouvernement.

2. L'autorité contractante et le responsable technique se réservent le droit d'exiger que les personnes qui travaillent pour l'entrepreneur fassent l'objet d'une enquête de sécurité, au besoin.

7.4 Durée du contrat

7.4.1 Période des travaux - marine

1. Le travail doit être 14 JULY 2014 TO 29 AUGUST 2014 Les dates et les priorités des ponts seront déterminées selon le programme du navire..
2. L'entrepreneur confirme qu'il a suffisamment de matériel et de ressources humaines affectées ou disponibles et que la période de travail ci-dessus permettra de terminer les travaux prévus ainsi qu'une quantité raisonnable de travaux imprévus.

(Derived from - Provenant de: D6007C, 2007-11-30)

7.5 Responsables

7.5.1 Autorité contractante

L'autorité contractante pour le contrat est:

Theresa Brow
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Acquisitions Marine
1713 Bedford Row, Halifax, NE B3J 3C9

Téléphone : (902) 496-5166
Télécopieur : (902) 496-5016
Courriel: theresa.brow@pwgsc-tpsgc.gc.ca

L'autorité contractante est responsable de la gestion du contrat, et toute modification doit être autorisée par écrit par l'autorité contractante. L'entrepreneur ne doit pas effectuer de travaux dépassant la portée du contrat ou des travaux qui n'y sont pas prévus suite à des demandes instructions verbales ou écrites de toute personne autre que l'autorité contractante.

7.5.2 Responsable technique

Le responsable technique pour ce contrat est:

Perry Tizzard (902) 427-3526
Department of National Defence
Fleet Maintenance Facility Cape Scott (FMFCS)
Building D200, Stn Forces P O Box 99000
Halifax, Nova Scotia B3K 5X5

Le responsable technique représente le ministère ou l'organisme pour lequel les travaux sont exécutés en vertu du contrat. Il est responsable de toutes les questions liées au contenu technique des travaux prévus dans le contrat. On peut discuter des questions techniques avec le responsable technique; cependant, celui-ci ne peut pas autoriser les changements à apporter à l'énoncé des travaux. De tels changements peuvent être effectués uniquement au moyen d'une modification au contrat émise par l'autorité contractante.

(Derived from - Provenant de: A1030C, 2007-05-25)

7.5.3 Contractors Contact:

Nome:

Tel:

Fac:

Courrier:

7.6 Paiement

7.6.1 Base de paiement - prix ferme, prix unitaire(s) ferme(s) ou prix de lot(s) ferme(s)

À condition de remplir de façon satisfaisante toutes ses obligations en vertu du contrat, l'entrepreneur sera payé un prix ferme précisé dans l'annexe B. Les droits de douane sont inclus et la taxe sur les produits et services ou la taxe de vente harmonisée est en sus, s'il y a lieu.

Le Canada ne paiera pas l'entrepreneur pour tout changement à la conception, toute modification ou interprétation des travaux, à moins que ces changements à la conception, ces modifications ou ces interprétations n'aient été approuvés par écrit par l'autorité contractante avant d'être intégrés aux travaux.

(Derived from - Provenant de: C0207C, 2010-01-11)

7.6.4 Clauses du guide des CCUA

C0711C Contrôle du temps (2008-05-12)

C6000C Limite de prix (2007-05-25)

H4500C Droit de rétention - article 427 de la Loi sur les banques(2010-01-11)

7.7 Adresse de facturation

7.7.1 L'entrepreneur doit présenter des factures qui contiennent les renseignements exigés au 1026 A article 34, Approvisionnements - prix ferme, modalités de paiements article 7.6.2 et Instructions relatives à la facturation article 7.7.3.

7.7.2 Les Factures

Les factures doivent être faites pour le compte de:

Department of National Defence,
FMF Cape Scott, Contracts Office,
Building D-200, Room 3311, STN Forces,
P.O. Box 99000, Halifax, Nova Scotia, B3K 5X5.

Att: Perry Tizzard

L'exemplaire original doit être transmis pour vérification à:

Travaux publics et services gouvernementaux Canada
Acquisitions Marine
1713 Bedford Row
Halifax, NE B3J 3C9

Att.: Theresa Brow

7.8 Attestations

Le respect des attestations fournies par l'entrepreneur avec sa soumission est une condition du contrat et pourra faire l'objet d'une vérification par le Canada pendant toute la durée du contrat. En cas de manquement à toute déclaration de la part de l'entrepreneur ou si on constate que les attestations qu'il a fournies avec sa soumission comprennent de fausses déclarations, faites sciemment ou non, le Canada aura le droit de résilier le contrat pour manquement conformément aux dispositions du contrat en la matière.

7.9 Lois applicables

Le contrat doit être interprété et régi selon les lois en vigueur Nouvelle-Ecosse et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

(Derived from - Provenant de: A9070C, 2007-05-25)

7.10 Ordre de priorité des documents

En cas d'incompatibilité entre le libellé des textes énumérés dans la liste, c'est le libellé du document qui apparaît en premier sur la liste qui l'emporte sur celui de tout autre document qui figure plus bas sur la liste.

- A) les articles de la convention;
- B) les conditions générales supplémentaires 1029 (2010-08-16) Réparation des navires;
- C) les conditions générales - 2030 (2014-03-01) Approvisionnements - prix ferme;
- (d) Annexe A Devis technique
- (e) Annexe B Base de paiement
- (f) Annexe C Exigences en matière d'assurances
- (g) Annexe D Feuilles de présentation de la soumission financière
Appendice 1 à l'annexe D Feuille de renseignements sur les prix
- (h) Annexe E Liste de vérification des exigences relatives à la sécurité
- (i) Annexe F Enoncé des obligations d l'entrepreneur

(j) la soumission de l'entrepreneur

7.11 Exigences relatives aux assurances

L'entrepreneur doit respecter les exigences en matière d'assurance prévues à l'annexe C, et il doit maintenir la protection requise en vigueur pendant toute la durée du contrat. Le respect des exigences en matière d'assurance ne dégagera pas l'entrepreneur de sa responsabilité en vertu du contrat, ni ne la diminue.

L'entrepreneur est responsable de décider si une assurance supplémentaire est nécessaire pour remplir ses obligations en vertu du contrat et pour se conformer aux lois applicables. Toute assurance supplémentaire souscrite est à la charge de l'entrepreneur ainsi que pour son bénéfice et sa protection.

L'entrepreneur doit transmettre à l'autorité contractante, dans les dix (10) jours suivant la date d'attribution du contrat, un certificat d'assurance qui décrit en détail la protection, les exclusions, les franchises et les conditions applicables et confirme que la police d'assurance se conformant aux exigences est en vigueur. L'entrepreneur doit, à la demande de l'autorité contractante, transmettre au Canada une copie certifiée de toutes les polices d'assurance applicables.

(Derived from - Provenant de: G1001C, 2008-05-12)

7.12 Liste des contrats de sous-traitance et des sous-traitants

L'autorité contractante doit être avisée, par écrit, de tout changement apporté à la liste des sous-traitants, avant qu'ils commencent à travailler.

Lorsqu'un entrepreneur sous-traite certains travaux, un exemplaire du bon de commande de sous-traitance doit être remis à l'autorité contractante. En outre, l'entrepreneur doit surveiller les progrès de la sous-traitance et informer le responsable de l'inspection des étapes pertinentes des travaux afin d'en permettre l'inspection lorsque ce dernier le juge nécessaire.

(Derived from - Provenant de: A7035T, 2007-05-25)

7.13 Calendrier des travaux et rapports

L'entrepreneur doit fournir, dans les **trois (3) jours** ouvrables suivant l'attribution du contrat, un calendrier des travaux provisoire révisé et rajusté avant le début des travaux, s'il y a lieu.

L'entrepreneur doit fournir un calendrier détaillé des travaux précisant les dates de début et d'achèvement des travaux au cours de la période des travaux, y compris des dates cibles réalistes pour les jalons importants. Pendant la période des travaux, le calendrier sera réévalué sur une base continue par le responsable de l'inspection et par l'entrepreneur, mis à jour au besoin et disponible dans le bureau de l'entrepreneur aux fins d'examen par les autorités du Canada pour déterminer l'avancement des travaux.

7.14 Niveaux de qualification

L'entrepreneur doit faire appel à des gens de métier qualifiés, certifiés (le cas échéant) et compétents et les superviser pour garantir un niveau élevé uniforme de qualité d'exécution. Le responsable de l'inspection peut demander de consulter et d'inscrire les détails des

attestations ou des compétences des gens de métier de l'entrepreneur. Cette demande ne doit pas être exercée indûment, mais viser uniquement à garantir que ce sont des gens de métier qualifiés qui exécutent les travaux nécessaires.

7.15 ISO 9001-2008 - Systèmes de management de la qualité

Pour l'exécution des travaux décrits dans le présent document, l'entrepreneur doit satisfaire aux exigences suivantes:

ISO 9001:2000 - Systèmes de management de la qualité - Exigences, publié par l'organisation internationale de normalisation (ISO), édition courante à la date de soumission de l'offre de l'entrepreneur à l'exclusion de l'exigence suivante:

7.3 Conception et développement

L'objet de la clause n'est pas d'exiger que l'entrepreneur obtienne l'enregistrement à la norme visée, mais bien que le système de management de la qualité de l'entrepreneur tienne compte de chacune des exigences de la norme.

Aide à l'assurance officielle de la qualité (AOQ) :

L'entrepreneur doit mettre à la disposition du responsable de l'inspection les locaux et les installations nécessaires pour l'exécution correcte de l'assurance officielle de la qualité. L'entrepreneur doit également fournir toute l'aide que l'inspecteur demande pour l'évaluation, la vérification, la validation, la documentation ou la libération des produits.

Le responsable de l'inspection doit avoir libre accès à toute installation de l'entrepreneur ou de ses sous-traitants où est effectuée une partie des travaux. En outre, le responsable de l'inspection doit pouvoir évaluer et vérifier sans restriction que l'entrepreneur se conforme aux procédures du système de la qualité et valider que les produits soient conformes aux exigences contractuelles. L'entrepreneur doit permettre au responsable de l'inspection d'utiliser raisonnablement ses équipements de contrôle en vue d'effectuer toutes les activités de validation. Le personnel de l'entrepreneur doit être disponible, sur demande, pour l'utilisation de ces équipements.

Lorsque le responsable de l'inspection estime que l'AOQ est nécessaire chez un sous-traitant, l'entrepreneur doit le mentionner dans le document d'achat et fournir des copies au responsable de l'inspection, accompagnées de données techniques pertinentes telles que demandées par ce dernier.

L'entrepreneur doit aviser le responsable de l'inspection lorsqu'il a reçu d'un sous-traitant un produit jugé non conforme après qu'il ait été soumis à l'AOQ.

7.16 Protection de l'environnement

L'entrepreneur et ses sous-traitants qui effectuent des travaux sur un navire du Canada doivent respecter les normes de l'industrie, les règlements et les lois environnementales qui s'appliquent aux niveaux municipal, provincial et fédéral.

L'entrepreneur doit avoir des procédures détaillées pour répertorier, enlever, entreposer, transporter et éliminer tous les polluants possibles et les matières dangereuses afin de respecter les exigences susmentionnées.

Tous les certificats d'élimination des déchets doivent être remis au responsable de l'inspection et des exemplaires doivent être envoyés à l'autorité contractante. De plus, l'entrepreneur doit remettre sur demande de l'autorité contractante des preuves

supplémentaires du respect des lois et des règlements environnementaux municipaux, provinciaux et fédéraux.

L'entrepreneur doit disposer de procédures ou de plans d'intervention en cas d'éco-urgences. Les employés de l'entrepreneur et des sous-traitants doivent avoir reçu une formation appropriée en préparation aux situations d'urgence et organisation des secours. Le personnel de l'entrepreneur qui mène des activités susceptibles d'avoir un impact sur l'environnement doit posséder les compétences nécessaires en raison de leurs études, de leur formation ou de leur expérience.

7.17 Procédures pour modifications de conception ou travaux supplémentaires

Ces procédures doivent être suivies pour toute modification de conception ou travaux supplémentaires.

1. Lorsque le Canada demande une modification de conception ou des travaux supplémentaires :

a) Le responsable technique fournira à l'autorité contractante une description de la modification de conception ou des travaux supplémentaires en donnant suffisamment de détails pour permettre à l'entrepreneur de fournir les renseignements suivants :

(i) tout impact de la modification de conception ou des travaux supplémentaires sur les exigences du contrat;

(ii) une ventilation des prix (avec augmentation ou diminution) découlant de la mise en oeuvre de la modification de conception ou de l'exécution des travaux supplémentaires, au moyen du formulaire PWGSC-TPSGC 1686, Soumission pour modification du plan ou travail supplémentaire, ou du formulaire PWGSC-TPSGC 1379, Travaux imprévus ou nouveaux travaux, (NOTA : Seuls les employés du gouvernement ont accès à ces formulaires) ou de tout autre formulaire requis par le Canada;

(iii) un calendrier pour effectuer la modification de conception ou pour exécuter les travaux supplémentaires ainsi que l'impact sur le calendrier d'exécution du contrat.

b) L'autorité contractante transmettra alors cette information à l'entrepreneur.

c) L'entrepreneur retournera le formulaire rempli à l'autorité contractante pour évaluation et négociation. Lorsqu'une entente est conclue, le formulaire doit être signé par toutes les parties dans les blocs-signature appropriés. Cela constituera l'autorisation écrite permettant à l'entrepreneur d'exécuter les travaux, et le contrat sera modifié en conséquence.

2. Lorsque l'entrepreneur demande une modification de conception ou des travaux supplémentaires :

a) L'entrepreneur doit fournir à l'autorité contractante une demande de modification de conception ou de travaux supplémentaires en donnant suffisamment de détails pour permettre au Canada de l'examiner.

b) L'autorité contractante transmettra la demande au responsable technique pour examen.

c) Si le Canada convient qu'une modification de conception ou que des travaux supplémentaires sont requis, les procédures figurant au paragraphe 1 devront être suivies.

d) Si le Canada détermine que la modification de conception ou les travaux supplémentaires ne sont pas requis, l'autorité contractante en informera l'entrepreneur par écrit.

3. Approbation

L'entrepreneur ne doit effectuer aucune modification de conception ou exécuter des travaux supplémentaires sans avoir obtenu l'autorisation écrite de l'autorité contractante. Tout travail exécuté sans l'autorisation écrite de l'autorité contractante sera considéré comme étant hors de la portée du contrat et aucun paiement ne sera versé pour ces travaux.

(Derived from - Provenant de: B5007C, 2010-01-11)

7.18 Travaux en cours et acceptation

Le responsable de l'inspection, en collaboration avec l'entrepreneur, établira une liste des travaux en cours à la fin de la période des travaux. Cette liste formera les annexes au document officiel d'acceptation pour le navire. Une réunion d'achèvement du contrat sera organisée par le responsable de l'inspection à la date d'achèvement des travaux pour passer en revue et signer le document d'acceptation. Outre le montant retenu en vertu de la clause de retenue de la garantie, une retenue correspondant au double de la valeur estimative des travaux en cours s'appliquera jusqu'à l'achèvement des travaux.

Le document d'acceptation PWGSC-TPSGC 1205 doit être rempli en trois exemplaires et distribué de la façon suivante :

- a) l'original à l'autorité contractante de TPSGC
- b) une copie au responsable technique;
- c) une copie à l'entrepreneur.

(Derived from - Provenant de: D5801C, 2008-05-12)

7.19 Autorisations

L'entrepreneur doit obtenir et garder à jour tous les permis, licences ou certificats d'approbation requis pour exécuter les travaux en vertu des lois fédérales, provinciales ou municipales pertinentes. Tous les frais imposée en vertu de ces lois et règlements seront à la charge de l'entrepreneur. L'entrepreneur fournira sur demande au gouvernement de Canada une copie des permis, licence ou certificat susmentionné.

7.20 Clause du guide des CCUA

- A0290C Déchets dangereux - navires (2008-05-12)
- A9062C Règlements concernant les emplacement des Forces canadiennes (2010-01-11)
- A9055C Rebuts et déchets (2008-05-12)
- A0285C Indemnisation des accidents du travail (2007-05-25)
- A9006C Contrat de défense (2008-05-12)

ANNEXE A**ÉNONCÉ DES TRAVAUX**

A1) BESOIN : Demande relative à la conclusion d'un contrat visant à fournir toute la main-d'oeuvre nécessaire et tous les matériaux, les outils et le matériel nécessaires pour exécuter les travaux de peinture et de préservation des ponts extérieurs du NCSM *MONTRÉAL*, conformément aux indications de la feuille d'inspection de la coque numéro HS140069, rév. 1.

Ponts devant être traités (nouveau revêtement intégral) :**Conformément à la norme SSPC-SP-12 (jet d'eau sous pression) :**

Dessus de la passerelle	Surface totale	1 800 pieds carrés
Aileron de passerelle bâbord	Surface totale	981 pieds carrés
Aileron de passerelle tribord	Surface totale	981 pieds carrés
Coursive bâbord (passage couvert)	Surface totale	430 pieds carrés
Pont de signalisation	Surface totale	215 pieds carrés
Pont des embarcations / missiles bâbord	Surface totale	2 010 pieds carrés
Pont des embarcations / missiles tribord	Surface totale	2 010 pieds carrés
Dessus du hangar	Surface totale	1 382 pieds carrés

SUPERFICIE TOTALE (en pi²) 9 809 pieds carrés

Conformément à la norme SSPC-SP-5 (grenailage)

Pont d'envol	Surface totale	4 328 pieds carrés
--------------	----------------	--------------------

Conformément à la norme SSPC-SP-11 (outil manuel / mécanique)

Dessus CME/salle des machines aux. avant	Surface totale	400 pieds carrés
--	----------------	------------------

Ponts devant faire l'objet de réparations :

Gaillard d'avant	Surface totale	550 pieds carrés (zones dispersées)
Pont latéral bâbord du hangar	Surface totale	121 pieds carrés (zones dispersées)
Intérieur du hangar	Surface totale	43 pieds carrés (zones dispersées)
Vestibule bâbord du hangar	Surface totale	43,20 pieds carrés (zones dispersées)
Vestibule tribord du hangar	Surface totale	53,80 pieds carrés (zones dispersées)
Pont latéral tribord du hangar	Surface totale	110 pieds carrés (zones dispersées)
Sommet de la cheminée	Surface totale	43 pieds carrés (zones dispersées)
Plage arrière	Surface totale	97 pieds carrés (zones dispersées)
Pont de la DRES Ball	Surface totale	1 597 pieds carrés (zones dispersées)

SUPERFICIE TOTALE (en pi²) 2 658 pieds carrés

NOTA : Aux fins de la soumission, merci de soumettre une estimation par pied carré (incluant le temps, les matériaux et la location des machines) pour le traitement par projection d'abrasif des différentes zones selon les besoins. La surface à traiter est estimée à 1 300 pieds carrés et devra être incluse dans la soumission générale. Lors du traitement par projection d'abrasif, un abri temporaire devra être installé afin d'y confiner la totalité des poussières et des débris. La soumission doit également inclure ce point.

Au besoin, l'Entrepreneur doit prendre les précautions nécessaires pour protéger:

- a) tout l'éclairage du navire, y compris les feux d'atterrissage et les feux d'atterrissage encastrés;
- b) les câbles transversaux, les poulies connexes, les prises d'eau et les avaloirs;
- c) les gicleurs de pré-arrosage et leur revêtement caoutchouté;
- d) les câbles d'appontage et le piège à ours pour hélicoptère, qui doivent être recouverts de plastique au besoin;
- e) tout autre matériel propre au lieu de travail, conformément aux indications d'un représentant du Bureau des contrats.

Tous les soumissionnaires éventuels doivent accompagner leur soumission de pièces justificatives démontrant qu'ils satisfont toutes les exigences obligatoires, sans quoi ils ne pourront être retenus pour l'adjudication du contrat.

A2) L'entrepreneur sera responsable du retrait et de la réinstallation de tout objet encombrant pour réaliser les travaux sur le pont.

A3) Période des travaux : Tous les travaux doivent être exécutés au cours de la période comprise entre le 14 juillet et le 29 août 2014.

A4) LIEU DE TRAVAIL : Tous les travaux effectués sur le NCSM *MONTRÉAL* seront réalisés à l'arsenal CSM. Toutes les demandes visant à obtenir de l'espace supplémentaire (par ex., remorques, conteneurs d'entreposage) doivent être adressées au fondé de pouvoir et approuvées par ce dernier. Le lieu de travail est accessible de 7 h 30 à 16 h quotidiennement.

A5) ÉTABLISSEMENT DU PRIX : Les soumissionnaires doivent fournir une ventilation des coûts pour chaque pont susmentionné dans toute soumission. Tous les prix doivent indiquer clairement et distinctement les coûts pour la main-d'œuvre et pour les matériaux.

A5.1): Les soumissionnaires doivent fournir un prix (par pied carré) pour l'application d'une couche de finition additionnelle (si nécessaire) sur des surfaces qui ne sont pas indiquées dans le document HS130626 rév. 1.

A5.2): Les soumissionnaires doivent fournir un prix (par pied carré) pour l'application d'une couche de revêtement avec décapage par jet d'eau (si nécessaire) sur des surfaces qui ne sont pas indiquées dans le document HS130626 rév. 1.

A5.3): Les soumissionnaires doivent fournir un prix (par pied carré) pour l'application d'une couche de revêtement avec décapage par grenailage conformément à la norme SSPS SP-5 (si nécessaire) sur des surfaces qui ne sont pas indiquées dans le document HS130626 rév. 1. REMARQUE : Le prix par pied carré doit également inclure tout dispositif de confinement pour capter toute la poussière et les débris, conformément aux règlements pertinents en matière d'environnement.

A6) ÉNONCÉ DES EXIGENCES DE L'ENTREPRENEUR : Lorsqu'il exécute les travaux énoncés aux présentes, le soumissionnaire retenu doit se conformer à toutes les exigences en matière de qualité, d'environnement et de sécurité établies dans l'Énoncé des exigences relatives au contrat REV 9 présenté à l'annexe H.

A7) PLAN DE TRAVAIL : Le soumissionnaire retenu doit joindre à sa soumission un plan de travail indiquant clairement le nombre de jours de travail nécessaires pour compléter chaque pont ainsi que l'ordre dans lequel les travaux seront réalisés pendant la période de temps allouée. Le plan doit comporter des solutions de rechange au cas où il ne serait pas possible de respecter la date d'échéance indiquée au paragraphe A2 pour des motifs comme, par exemple, des conditions météorologiques défavorables. Dès l'adjudication du contrat, le soumissionnaire retenu doit rencontrer le Fondé de pouvoir afin d'examiner le plan de travail qui a été soumis. Il doit aussi assister à une réunion préalable aux travaux, dont la date est fixée par le Fondé de pouvoir.

A8) ANNULATION DES TRAVAUX : En raison de la nature des activités du navire sur lequel les travaux doivent être exécutés, le Bureau des contrats de l'Installation de maintenance de la Flotte Cape Scott (IMFCS) se réserve le droit, pour des raisons hors de son contrôle, d'annuler, en partie ou en totalité, les travaux associés à ce contrat. Ces raisons comprennent, sans toutefois s'y limiter, le déploiement imprévu du navire, l'avitaillement en carburant, l'entreposage de munitions et tout autre motif qui peut empêcher l'achèvement des travaux pendant la période prescrite.

A9) SOUTIEN DE LA PART DU CLIENT : Le soumissionnaire retenu recevra le soutien suivant pendant la durée des travaux :

- Permis de travail à chaud : Le soumissionnaire retenu doit aviser le représentant de l'assurance de la qualité de l'IMFCS des besoins en matière de permis de travail à chaud, et ce, au plus tard à 13 h le jour précédant celui où les permis sont requis. Il incombe à l'AQ de l'IMFCS de fournir les permis de travail à chaud au plus tard à 9 h le jour où ils sont requis.

A10) INITIATION DES TRAVAILLEURS : Les travailleurs doivent être familiers avec les procédures concernant les travaux dans la mâture, le verrouillage et l'étiquetage du ministère de la Défense nationale avant de commencer quelque travail que ce soit. Si les travaux doivent être exécutés à bord d'un sous-marin, tous les travailleurs doivent suivre une formation de sensibilisation au travail sur un sous-marin, dispensée aux frais de l'Entrepreneur. Le soumissionnaire retenu doit communiquer avec le Fondé de pouvoir avant le début des travaux afin d'organiser l'initiation des travailleurs dans ces domaines.

A11) PROPRIÉTÉ DU LIEU DE TRAVAIL : Le soumissionnaire retenu est chargé de nettoyer le lieu de travail à la fin de chaque journée de travail. Les débris et les matériaux produits par les travaux doivent être enlevés quotidiennement.

A12) PHOTOGRAPHIE : Toute utilisation d'équipement photo ou vidéo à bord du navire est interdite, à moins d'en avoir obtenu l'autorisation de la part du Fondé de pouvoir et de l'officier chargé de la sécurité sur le navire.

A13) STATIONNEMENT : Le stationnement est interdit sur les jetées. Il est permis seulement aux endroits prévus à cette fin dans la zone industrielle de l'arsenal CSM. Toute demande d'accès aux jetées à des fins de chargement et de déchargement de matériaux et de matériel doit être transmise à l'avance au Fondé de pouvoir. Le ministère de la Défense nationale n'est pas responsable des contraventions émises pour non-respect des autorisations de stationnement temporaire à cette fin. L'accès est limité à deux véhicules par jour en tout temps.

A14) ACCÈS AU LIEU DE TRAVAIL : À l'adjudication du contrat, le soumissionnaire retenu doit remettre au Fondé de pouvoir une liste des membres du personnel et des véhicules qui devront avoir accès au lieu de travail dans le cadre de l'exécution des services prévus au contrat. Les membres du personnel autorisés à accéder au lieu de travail doivent avoir en tout temps en leur possession une pièce d'identité avec photo lorsqu'ils travaillent dans l'enceinte de l'arsenal CSM.

NOTA : L'Installation de maintenance de la Flotte Cape Scott se réserve le droit d'interdire l'accès au lieu de travail pour des raisons hors de son contrôle. Le cas échéant, elle doit en aviser le soumissionnaire retenu 24 heures à l'avance afin qu'il puisse réorganiser ses plans de travail. L'IMF Cape Scott n'est pas responsable du temps perdu ou improductif occasionnés par ces changements si le préavis prescrit a été donné.

A15) TEMPS MORT ET TEMPS PERDU : Tout incident donnant lieu à du temps mort ou du temps perdu doit être rapporté immédiatement au Fondé de pouvoir, en expliquant en détail les circonstances du retard et les répercussions sur le personnel. Dans les 24 heures suivant cette déclaration, des explications détaillant la cause, la période de temps perdu et le nombre de membres du personnel touchés doivent être fournies par écrit. Le défaut de rapporter immédiatement une situation de temps perdu empêche toute réclamation.

A16) INSPECTIONS : Conformément aux spécifications ou aux instructions relatives à la coque, le soumissionnaire retenu doit aviser le Fondé de pouvoir au moins une heure à l'avance lorsqu'il doit mener une inspection obligatoire.

A17) DOCUMENTATION RELATIVE À LA QUALITÉ : Toute la documentation relative à l'assurance de la qualité, prescrite par les instructions et par les spécifications des travaux, doit être transmise au moment de la facturation.

A18) ÉQUIPEMENT DE PROTECTION INDIVIDUELLE : Le soumissionnaire retenu doit s'assurer que les membres du personnel disposent de l'équipement de protection individuelle nécessaire pour effectuer leurs tâches et qu'ils ont reçu la formation adéquate concernant le port, l'utilisation et l'entretien de cet équipement lorsqu'ils effectuent leurs tâches sur la propriété du ministère de la Défense nationale.

A19) POLITIQUE DU GOUVERNEMENT CONCERNANT L'USAGE DU TABAC : Le soumissionnaire retenu doit s'assurer que les membres de son personnel se conforment à la politique du gouvernement du Canada, qui interdit de fumer dans toutes les enceintes gouvernementales.

A20) POLITIQUE DE L'IMFCS CONCERNANT LA CONSOMMATION D'ALCOOL ET DE DROGUE : L'IMF de Cape Scott a adopté une politique de tolérance zéro en vue de créer un lieu de travail exempt d'alcool et de drogue. Aucun membre du personnel de l'Entrepreneur ne peut se présenter au travail après avoir consommé ou lorsqu'il est sous l'effet de la drogue ou de l'alcool. L'Entrepreneur est tenu d'expulser tout membre du personnel qui contrevient à cette politique pour le reste de la journée de travail, et ce, à ses frais.

A21) QUALIFICATIONS : Lorsqu'il présente sa soumission, l'Entrepreneur doit fournir une lettre décrivant clairement son expérience dans le domaine de la peinture et de la préservation d'ouvrages maritimes et industriels. De plus, il doit indiquer l'expérience des membres de son personnel, ainsi que la formation et les cours suivis par ces derniers. Son personnel doit compter au moins un membre NACE accrédité et au moins un membre NACE qui possède au moins le niveau 1 doit être sur les lieux.

A22) SOUS-LOCATION : La sous-location n'est pas autorisée sans le consentement écrit du Fondé de pouvoir.

A223 EXIGENCES ADDITIONNELLES

A23.1) L'Entrepreneur doit être disponible pendant les heures de travail indiquées par le Bureau des contrats de l'Installation de maintenance de la Flotte Cape Scott, y compris les heures requises en dehors des heures normales de travail.

A23.2) L'Entrepreneur doit être disponible pour une consultation sur le site si celle-ci est jugée nécessaire par le Bureau des contrats de l'IMF Cape Scott.

A23.3) L'Entrepreneur doit être en mesure de fournir un certificat d'étalonnage valide pour tout matériel d'essai nécessaire avant d'exécuter des travaux qui requièrent ce type de matériel.

A23.4) Lorsque le Bureau des contrats de l'IMF Cape Scott en fait la demande, l'Entrepreneur doit fournir, par écrit, les plans et les calendriers détaillés des travaux, pour permettre au client d'intégrer le travail de l'Entrepreneur dans des projets de plus grande envergure.

A23.5) L'Entrepreneur est tenu de fournir du personnel qualifié chargé d'assurer la prévention des incendies et la sécurité des réservoirs et équipé du matériel approprié de sécurité et de lutte contre les incendies. Tout membre du personnel agissant pour la prévention des incendies et la sécurité des réservoirs doit posséder la formation et la certification reconnues relativement à l'utilisation adéquate du matériel de lutte contre les incendies et des alarmes, à l'application adéquate des procédures d'intervention et de rédaction des rapports et à la sécurité incendie dans un environnement industriel, ainsi que la formation relative au Système d'information sur les matières dangereuses utilisées au travail (SIMDUT) et à l'accès aux espaces clos. Les membres du personnel de l'Entrepreneur doivent avoir tous ces certificats en leur possession en tout temps lorsqu'ils exécutent les travaux. De plus, lorsqu'ils assurent la prévention des incendies et la sécurité des réservoirs, ils doivent se charger uniquement de cette tâche.

A23.6) Il incombe à l'Entrepreneur d'assurer la santé et la sécurité de son personnel. Pour ce faire, il doit :

- a. se conformer à tous les règlements fédéraux, provinciaux et municipaux, ainsi qu'à tous les règlements du ministère de la Défense nationale;
- b. respecter tous les règlements et toutes les procédures en matière de sécurité sur le lieu de travail;
- c. disposer, sur place, tant dans l'atelier que sur le terrain, d'un système de gestion en matière de santé et de sécurité utilisant des procédures de travail sécuritaire écrites et fondées sur l'analyse des risques pour chaque ordre d'exécution.

A23.7) L'Entrepreneur doit se conformer à tous les règlements fédéraux, provinciaux et municipaux, ainsi qu'à tous les règlements du ministère de la Défense nationale. De plus, il doit :

- a. être prêt à prendre les précautions nécessaires pour travailler de façon sécuritaire dans les espaces pouvant contenir des matières dangereuses;
- b. fournir le matériel, les appareils, les outils et la machinerie appropriés, y compris l'équipement de protection individuelle (EPI) général et spécial, qui doit être certifié, maintenu en bon état et utilisé de la manière

prescrite [Code canadien du travail, Partie II, alinéa 125(1)w], à tous les membres de son personnel.

A23.8) L'Entrepreneur doit disposer de fiches signalétiques pour tous les produits contrôlés utilisés dans le cadre de l'exécution des travaux visés par une commande subséquente. Les fiches signalétiques doivent être conservées sur le lieu de travail par le personnel de l'Entrepreneur et être facilement disponibles. L'Entrepreneur doit s'assurer que les coffres à outils, les boîtes de rangement et/ou les remorques utilisés pour entreposer le matériel et les articles liés au travail comportent l'étiquetage ou les plaques indiquant que des produits dangereux sont stockés à l'intérieur. Les contenants de stockage doivent aussi afficher clairement le nom de l'Entrepreneur et un numéro de contrat.

A23.9) À moins d'indication contraire de la part du responsable technique, un dispositif de décapage hydraulique à ultra haute pression (supérieure à 210 MPa ou à une pression manométrique de 30 000 lb/po²) doté de multiples buses servira à effectuer les travaux de préparation du pont. Le fournisseur doit connaître toutes les politiques environnementales et veiller à ce qu'elles soient respectées en tout temps, comme, entre autres, celles portant sur la récupération des effluents. L'eau utilisée pour le décapage hydraulique doit être pure afin de ne pas contaminer les surfaces nettoyées. Si, une fois le traitement de décapage hydraulique terminé, le profil de la surface préparée ne correspond pas au profil minimum exigé, le fournisseur devra prendre les moyens nécessaires pour obtenir le profil conforme aux normes de la NACE, prescrit dans le contrat d'origine, en utilisant d'autres méthodes. Tous les travaux de décapage hydraulique doivent être conformes aux exigences de la norme WJ-1, avec essai de détection de chlorure mené conformément au document D-23-003-005/SF-002, spécification concernant la peinture de maintenance des navires CSM.

A23.10) Le soumissionnaire retenu doit fournir la preuve qu'il possède ou qu'il loue les divers (plus d'un) dispositifs de décapage hydraulique et le matériel de récupération mentionnés à l'art. A23.9, ainsi qu'une preuve de compétence en entretien de ce type de matériel (qualifications et disponibilités du personnel d'entretien). Le coût de l'utilisation de l'équipement de décapage et de récupération doit être inclus dans le prix.

A23.11) Le soumissionnaire retenu doit pouvoir fournir des compresseurs d'air adéquats afin d'être en mesure de répondre aux besoins de l'entrepreneur en matière d'air comprimé liés à l'exécution de ses tâches. Le coût de l'utilisation des compresseurs d'air doit être inclus dans le prix.

A23.12) Après l'inspection du métal nu des ponts, les autorités techniques de IMFCS peuvent décider que certaines surfaces requièrent un autre traitement conformément à la norme SSPS SP-5 afin que leur profil soit adéquat. L'entrepreneur doit être prêt à effectuer des

A24) EXIGENCES EN MATIÈRE DE SÉCURITÉ

A24.1) À la date de clôture des soumissions, tous les soumissionnaires doivent OBLIGATOIREMENT avoir mis en place une Vérification d'organisation désignée (VOD) pour leur entreprise par l'entremise de TPSGC. Une vérification de la fiabilité est requise à la clôture de la demande de propositions pour tout le personnel auquel le soumissionnaire se propose de faire appel aux fins des travaux de préparation et de peinture des ponts. Étant donné les délais serrés pour l'installation et l'enlèvement des palissades / des abris et des articles gênants, le MDN est prêt à fournir, aux fins de ces seules tâches, des escortes pour les membres du personnel de sous-traitants qui n'auront pas fait l'objet d'une vérification.

A24.2) Le soumissionnaire retenu doit s'assurer que les arrangements sont pris pour la demande d'autorisation de visite (DAV). L'agent chargé de la sécurité du soumissionnaire retenu doit communiquer avec :

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada

Direction de la sécurité industrielle canadienne et internationale (DSICI)
2745, rue Iris, 3e étage
Ottawa (Ontario)
K1A 0S5
Tel: 613-948-4176

Des DAV sont requises pour tous les membres du personnel voulant accéder à une propriété du ministère de la Défense nationale. Le défaut d'obtenir une demande d'autorisation de visite peut mener à la résiliation du contrat.

A24.3) L'Entrepreneur doit s'assurer que tous les employés ont en tout temps en leur possession une pièce d'identité avec photo lorsqu'ils travaillent sur une propriété du ministère de la Défense nationale.

A25) SUSPENSION DES TRAVAUX

A25.1) Si un ordre de suspension des travaux émanant du ministère de la Défense nationale est transmis après le commencement des travaux, il est de la responsabilité de l'offrant de démontrer au Ministère que du travail productif a été réalisé entre le moment de l'autorisation et celui de la suspension des travaux et de justifier les coûts engagés par ce travail.

A26) EXIGENCES OBLIGATOIRES, (doivent figurer dans la soumission)

A26.1) Les soumissionnaires doivent fournir des exemples détaillés (au moins trois) de l'expérience de leur entreprise en matière d'application de revêtement de pont antidérapant sur des navires, des sous-marins ou des navires auxiliaires au cours des quatre (4) dernières années. La valeur totale de chaque exemple doit être supérieure à 50 000 \$.

A26.2) Une preuve d'enregistrement à la norme ISO 9001:2008 ou un équivalent.

A26.3) Une lettre de la Commission des accidents du travail prouvant la conformité de l'entreprise en matière d'indemnisation des accidentés du travail.

A26.4) Une copie de l'autorisation de sécurité requise conformément à la LVERS pour tous les membres du personnel que l'entrepreneur prévoit employer aux termes de l'entente.

A26.5) Le nom et la preuve des qualifications et de l'expérience requises d'un superviseur qualifié NACE 2 auquel l'entrepreneur prévoit faire appel et qui sera sur place pendant toute la durée des travaux effectués dans le cadre de ce contrat.

A26.6) Le nom des membres du personnel d'entretien et une preuve de leur formation en entretien du fabricant d'origine de l'équipement de décapage hydraulique.

A26.7) Le soumissionnaire retenu doit fournir la preuve qu'il possède ou qu'il loue divers (plus d'un) dispositifs de décapage hydraulique et de récupération mentionnés à l'art. A23.9.

Le Bureau des contrats de l'Installation de maintenance de la Flotte Cape Scott doit payer pour les services autorisés en regard de cette exigence dans les 30 jours suivant la réception de la facture originale de l'offrant. Tous les services rendus doivent satisfaire le responsable technique et être approuvés par ce dernier avant le paiement. Les factures ne doivent pas être soumises avant l'achèvement des travaux tels qu'ils sont énoncés dans les documents de la commande subséquente.

Solicitation No. - N° de l'invitation

W3554-156118/A

Amd. No. - N° de la modif.

File No. - N° du dossier

HAL-4-73039

Buyer ID - Id de l'acheteur

ha1403

Client Ref. No. - N° de réf. du client

W3554-156118

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

Cette demande ne contient aucune clause autorisant des paiements anticipés, des acomptes ou des dépôts.

**ANNEX 'B':
BASIS OF PAYMENT**

B1 Contract Price

a)	Travaux prévus Pour les travaux prévus à la clause 1 de la Partie 7, précisés à l'annexe A et détaillés à l'Appendice 1 de la présente annexe- Feuilles de renseignements sur les prix, pour un PRIX FERME de	\$ _____
b)	HST/TVH (15%) de la ligne a) seulement	\$ _____
c)	TVH Inclusive (a+b) Pour le prix ferme de: :	\$ _____

B2 Travaux imprévus

L'entrepreneur sera rémunéré comme suit pour les travaux imprévus autorisés par le ministre:

«Nombre d'heures (à négocier) X _____ \$ montant correspondant à votre *tarif d'imputation horaire* ferme pour la main-d'œuvre, y compris les *frais généraux* et les bénéfices, plus le prix de revient réel des matériaux, auquel sera ajouté une marge bénéficiaire de 10%, ainsi que la taxe sur les produits et services ou la taxe de vente harmonisée, s'il y a lieu, du coût total du matériel et de la main-d'œuvre. Le *tarif d'imputation horaire* ferme et la marge bénéficiaire sur le matériel demeureront ferme pour la durée du contrat et toutes autres modifications s'y rattachant.»

B2.1 Nonobstant les définitions ou les termes utilisés ailleurs dans le présent document ou dans le Système de gestion des coûts du soumissionnaire, lors de la négociation des *heures de travail* pour les travaux imprévus, TPSGC tiendra uniquement compte des heures de travail directement liées aux travaux pertinents. Les éléments des *frais de main-d'œuvre connexes* identifiés au point B2.2 ci-dessous ne seront pas négociés, mais seront pris en compte en conformité de la Note B2.2. Il incombe donc au soumissionnaire d'inscrire des chiffres dans le tableau susmentionné afin qu'il reçoive une juste rémunération, indépendamment de la structure de son Système de gestion des coûts.

B2.2 Une Indemnité pour les *frais de main-d'œuvre connexes* comme la gestion, la supervision directe, les achats, la manutention, l'assurance de la qualité et les rapports, les premiers soins, les inspections de dégazage et les rapports, et l'établissement de prévisions, sera incluse comme *frais généraux* pour établir le *tarif d'imputation pour la main-d'œuvre* inscrits à la ligne B2.

B2.3 Le taux de majoration de 10% pour les matériaux s'appliquera également aux coûts des contrats de sous-traitance. Le taux de majoration comprend toutes les indemnités pour la gestion des matériaux et de la sous-traitance qui n'entrent pas dans le tarif d'imputation pour la main-d'œuvre. L'entrepreneur n'aura pas droit à une indemnité distincte pour l'achat et la manutention des matériaux ou pour l'administration de la sous-traitance.

Solicitation No. - N° de l'invitation

W3554-156118/A

Amd. No. - N° de la modif.

File No. - N° du dossier

HAL-4-73039

Buyer ID - Id de l'acheteur

ha1403

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

Client Ref. No. - N° de réf. du client

W3554-156118

Heures supplémentaires

L'entrepreneur ne devra pas faire d'heures supplémentaires dans le cadre de ce contrat à moins d'y être autorisé d'avance et par écrit par l'autorité contractante. Toutes les demandes de paiements doivent être accompagnées d'un exemplaire de l'autorisation d'heures supplémentaires et de rapports faisant état des détails exigés par le Canada en ce qui a trait aux heures supplémentaires effectuées conformément à cette autorisation. Les primes seront calculées en prenant le taux horaire moyen des frais de main-d'œuvre directe, plus un bénéfice de 7 1/2 pour cent sur la prime de main-d'œuvre et les avantages sociaux. Ce tarif demeurera ferme pendant la durée du contrat, y compris toutes les modifications, et est sujet à une vérification si le Canada le juge nécessaire

ANNEXE C

EXIGENCES EN MATIÈRE D'ASSURANCES

C1 Assurance responsabilité des réparateurs de navires

1. L'entrepreneur doit souscrire et maintenir pendant toute la durée du contrat une assurance responsabilité de réparateurs de navires d'un montant équivalant à celui habituellement fixé pour un contrat de cette nature; toutefois, la limite de responsabilité ne doit pas être inférieure à 10000000\$ par accident ou par incident et suivant le total annuel.
2. La police d'assurance responsabilité des réparateurs de navires doit comprendre les éléments suivants :
 - a) Assuré additionnel : Le Canada est désigné comme assuré additionnel, mais seulement en ce qui concerne les responsabilités qui peuvent découler de l'exécution du contrat par l'entrepreneur. L'intérêt du Canada en tant qu'assuré additionnel devrait se lire comme suit : Le Canada, représenté par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.
 - b) Renonciation des droits de subrogation : L'assureur de l'entrepreneur doit renoncer à tout droit de subrogation contre le Canada, représenté par DND et par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada relativement à toute perte ou dommage au navire, peu importe la cause.
 - c) Avis d'annulation : L'assureur s'efforcera de donner à l'autorité contractante un avis écrit de trente (30) jours en cas d'annulation de la police.
 - d) Responsabilité contractuelle générale : La police doit, sur une base générale ou par renvoi explicite au contrat, couvrir les obligations assumées en ce qui concerne les dispositions contractuelles.
 - e) Responsabilité réciproque/Séparation des assurés : Sans augmenter la limite de responsabilité, la police doit couvrir toutes les parties assurées dans la pleine mesure de la couverture prévue. De plus, la police doit s'appliquer à chaque assuré de la même manière et dans la même mesure que si une police distincte avait été émise à chacun d'eux.

(Derived from - Provenant de: G5001C, 2008-05-12)

C2 Assurance de responsabilité civile commerciale

1. L'entrepreneur doit souscrire et maintenir pendant toute la durée du contrat une police commerciale d'assurance responsabilité civile d'un montant équivalant à celui habituellement fixé pour un contrat de cette nature; toutefois, la limite de responsabilité ne doit pas être inférieure à 10000000\$ par accident ou par incident et suivant le total annuel.
2. La police commerciale d'assurance responsabilité civile doit comprendre les éléments suivants :
 - A) Assuré additionnel : Le Canada est désigné comme assuré additionnel, mais seulement en ce qui concerne les responsabilités qui peuvent découler de l'exécution du contrat par l'entrepreneur. L'intérêt du Canada devrait se lire comme suit : Le Canada, représenté par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.
 - B) Blessures corporelles et dommages matériels causés à des tiers découlant des activités de l'entrepreneur.
 - C) Préjudice personnel : Sans s'y limiter, la couverture doit comprendre la violation de la vie privée, la diffamation verbale ou écrite, l'arrestation illégale, la détention ou l'incarcération et la diffamation.
 - D) Responsabilité réciproque/Séparation des assurés : Sans augmenter la limite de responsabilité, la police doit couvrir toutes les parties assurées dans la pleine mesure de la couverture prévue. De plus, la police doit

s'appliquer à chaque assuré de la même manière et dans la même mesure que si une police distincte avait été émise à chacun d'eux.

e) Responsabilité contractuelle générale : La police doit, sur une base générale ou par renvoi explicite au contrat, couvrir les obligations assumées en ce qui concerne les dispositions contractuelles.

f) Les employés et (s'il y a lieu) les bénévoles doivent être désignés comme assurés additionnels.

g) Responsabilité de l'employeur (ou confirmation que tous les employés sont protégés par la Commission de la sécurité professionnelle et de l'assurance contre les accidents du travail (CSPAAT) ou par un programme semblable).

h) Avis d'annulation : L'assureur s'efforcera de donner à l'autorité contractante un avis écrit de trente (30) jours en cas d'annulation de la police.

i) S'il s'agit d'une police sur la base des réclamations, la couverture doit être valide pour une période minimale de douze (12) mois suivant la fin ou la résiliation du contrat.

j) Responsabilité civile indirecte du propriétaire ou de l'entrepreneur : Couvre les dommages découlant des activités d'un sous-traitant que l'entrepreneur est juridiquement responsable de payer.

k) Pollution subite et accidentelle (minimum 120 heures) : Pour protéger l'entrepreneur à l'égard des responsabilités découlant de dommages causés par la pollution accidentelle.

(Derived from - Provenant de: G2001C, 2008-05-12)

C3 Limitation de la responsabilité de l'entrepreneur au titre de dommages subis par le Canada

1. Cet article s'applique malgré toute autre disposition du contrat et remplace l'article des conditions générales intitulé « Responsabilité ». Toute mention dans cet article de dommages causés par l'entrepreneur comprennent les dommages causés par ses employés, ainsi que ses sous-traitants, ses mandataires, et ses représentants, et leurs employés.

2. Que la réclamation soit fondée contractuellement, sur un délit civil ou un autre motif de poursuite, La responsabilité de l'entrepreneur pour tous les dommages subis par le Canada et causés par l'exécution ou la non-exécution du contrat par l'entrepreneur se limite à 10,000,000.00\$ par incident ou accident, et suivant le total annuel de 20,000,000.00\$ pour les dommages causés en une année pendant la période du contrat, et telle année débutant à la date d'entrée en vigueur du contrat ou son anniversaire, à un montant maximum total de responsabilité de 40,000,000.00\$. Cette limite ne s'applique pas au cas suivants :

- a) toute violation des droits de propriété intellectuelle;
- b) tout manquement aux obligations de garantie.

3. Chaque partie convient qu'elle est pleinement responsable des dommages qu'elle cause à tout tiers et qui sont reliés au contrat, que la réclamation soit faite envers le Canada ou l'entrepreneur. Si le Canada doit, en raison d'une responsabilité conjointe et individuelle, payer un tiers pour des dommages causés par l'entrepreneur, l'entrepreneur doit rembourser ce montant au Canada.

Solicitation No. - N° de l'invitation

W3554-156118/A

Amd. No. - N° de la modif.

File No. - N° du dossier

HAL-4-73039

Buyer ID - Id de l'acheteur

ha1403

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

W3554-156118

ANNEX D
FINANCIAL BID PRESENTATION SHEET

The price of this evaluation is expressed in Canadian Currency, all taxes and duties included, Fleet Maintenance Facility Cape Scott, Canadian Forces Base, Halifax, Nova Scotia. (Incoterms 2000) for goods.

F1 Prix pour évaluation

a)	<p style="text-align: center;">Travaux prévus</p> <p>Pour les travaux prévus à la clause 1.2 de la Partie1, précisés à l'annexe A et détaillés à l'Appendice 1 de la présente annexe- Feuilles de renseignements sur les prix, pour un PRIX FERME de :</p>	\$ _____
b)	<p style="text-align: center;">Travaux imprévus</p> <p><i>Frais de main-d'œuvre</i> de l'entrepreneur: Nombre estimatif d'heures-personnes au <i>tarif d'imputation</i> ferme pour la main-d'œuvre, y 250 hr- personnes X _____ \$ de l'heure pour un PRIX de: Voir les Notes F2.1 et F2.2 ci-dessous.</p>	\$ _____
f)	<p style="text-align: center;">EVALUATION PRICE</p> <p>GST Excluded/TVH exclue [A + B + C] : For an Evaluation price of/ Soit un PRIX POUR ÉVALUATION de</p>	\$ _____

F2 Travaux imprévus

L'entrepreneur sera rémunéré comme suit pour les travaux imprévus autorisés par le ministre:

«Nombre d'heures (à négocier) X _____ \$ montant correspondant à votre *tarif d'imputation horaire* ferme pour la main-d'œuvre, y compris les *frais généraux* et les bénéfices, plus le prix de revient réel des matériaux, auquel sera ajouté une marge bénéficiaire de 10%, ainsi que la taxe sur les produits et services ou la taxe de vente harmonisée, s'il y a lieu, du coût total du matériel et de la main-d'œuvre Le *tarif d'imputation horaire* ferme et la marge bénéficiaire sur le matériel demeureront ferme pour la durée du contrat et toutes autres modifications s'y rattachant.»

F2.1 Nonobstant les définitions ou les termes utilisés ailleurs dans le présent document ou dans le Système de gestion des coûts du soumissionnaire, lors de la négociation des *heures de travail* pour les travaux imprévus, TPSGC tiendra uniquement compte des heures de travail directement liées aux travaux pertinents. Les éléments des *frais de main-d'œuvre connexes* identifiés au point B2.2 ci-dessous ne seront pas négociés, mais seront pris en compte en conformité de la Note B2.2. Il incombe donc au soumissionnaire d'inscrire des chiffres dans le tableau susmentionné afin qu'il reçoive une juste rémunération, indépendamment de la structure de son Système de gestion des coûts.

F2.2 Une Indemnité pour les *frais de main-d'œuvre connexes* comme la gestion, la supervision directe, les achats, la manutention, l'assurance de la qualité et les rapports, les premiers soins, les inspections de dégazage et les rapports, et l'établissement de prévisions, sera incluse comme *frais généraux* pour établir le *tarif d'imputation pour la main-d'œuvre* inscrits à la ligne B2.

Solicitation No. - N° de l'invitation

W3554-156118/A

Amd. No. - N° de la modif.

File No. - N° du dossier

HAL-4-73039

Buyer ID - Id de l'acheteur

ha1403

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

W3554-156118

F2.3 Le taux de majoration de 10% pour les matériaux s'appliquera également aux coûts des contrats de sous-traitance. Le taux de majoration comprend toutes les indemnités pour la gestion des matériaux et de la sous-traitance qui n'entrent pas dans le tarif d'imputation pour la main-d'œuvre. L'entrepreneur n'aura pas droit à une indemnité distincte pour l'achat et la manutention des matériaux ou pour l'administration de la sous-traitance.

F3 Heures supplémentaires

L'entrepreneur ne devra pas faire d'heures supplémentaires dans le cadre de ce contrat à moins d'y être autorisé d'avance et par écrit par l'autorité contractante. Toutes les demandes de paiements doivent être accompagnées d'un exemplaire de l'autorisation d'heures supplémentaires et de rapports faisant état des détails exigés par le Canada en ce qui a trait aux heures supplémentaires effectuées conformément à cette autorisation. Les primes seront calculées en prenant le taux horaire moyen des frais de main-d'œuvre directe, plus un bénéfice de 7 1/2 pour cent sur la prime de main-d'œuvre et les avantages sociaux. Ce tarif demeurera ferme pendant la durée du contrat, y compris toutes les modifications, et est sujet à une vérification si le Canada le juge nécessaire

APPENDICE 1 À L'ANNEXE

PRICING: Bidders shall provide a cost breakdown for each deck specified above as part of any bid submission. All pricing shall clearly specify all labour and materials separately.

- 1): Bidders shall provide a price (per square foot) for additional top-coating (if required) for areas not specified in HS130626 Rev 1
- 2): Bidders shall provide a price (per square foot) for additional 100% re-coating via water-blasting (if required) for areas not specified in HS130626 Rev 1
- 3): Bidders shall provide a price (per square foot) for additional re-coating via shot/grit blasting to SSPS SP-5 (if required) for areas not specified in HS130626 Rev 1. NOTE: Cost per square foot shall also include all necessary shelter/containment required for 100% capture of all dust and debris iaw all applicable environmental regulations.

	Labour	Material	Total
Decks to be treated (100% Re-coat)			
SSPC-SP-12 Standard (Water Blast)			
Bridge Top	\$	\$	\$
Port Briidg	\$	\$	\$
Stbd Bridge Wing	\$	\$	\$
Port Bridge Wind	\$	\$	\$
Port Passageway (Breezeway)	\$	\$	\$
Flag Deck	\$	\$	\$
Port Boat/Millile Deck	\$	\$	\$
Stbd Boat/Missile Deck	\$	\$	\$
Hangar Top	\$	\$	\$
SSPC-SP-5 Standard (Grit BlastO			
Flight Deck	\$	\$	\$
SSPC-SP-11 Standard (Hand /Power Tool)	\$	\$	\$
ECMTop/FAMR Casing Top	\$	\$	\$
Cost per sq. Ft. Additional top coating \$_____			
Cost per sq. Ft - Additional recoasting via waterblasting \$_____			
Price per sq. Ft. As per 3. Above \$_____			
Decks for Repair (100%) SSPC-SP-1 Standard			
Foc'sle	\$	\$	\$
Port Hangar Side Deck	\$	\$	\$
Hangar Interior	\$	\$	\$
Stbd Port Hangar Lobby	\$	\$	\$

Solicitation No. - N° de l'invitation

W3554-156118/A

Amd. No. - N° de la modif.

File No. - N° du dossier

HAL-4-73039

Buyer ID - Id de l'acheteur

hal403

Client Ref. No. - N° de réf. du client

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

W3554-156118

Stbd Hangar Lfunnel Topobby	\$	\$	\$
Stbd Hagar Side Lobby/quarter Deck	\$	\$	\$
DRES Ball Deck	\$	\$	\$
Cost per sq. Ft - Grit Blasting 1300 sq. Ft. \$_____			\$
TOTAL KNOWN WORK:			\$

*NOTE: For bidding purposes, please submit an estimate per square foot (including time, material and machine rental) for Grit Blasting various areas as required. This will be estimated at 1300 square feet and will be included in the overall bid. Whenever grit blasting is occurring, a temporary shelter will be required for 100% containment of dust and debris. This is also to be included in the bid.

Solicitation No. - N° de l'invitation

W3554-156118/A

Amd. No. - N° de la modif.

File No. - N° du dossier

HAL-4-73039

Buyer ID - Id de l'acheteur

ha1403

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

W3554-156118

ANNEXE E -

LISTE DE VÉRIFICATION DES EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ

Attached as a separate document

ANNEX F/ANNEXE F

ÉNONCÉ DES OBLIGATIONS DE L'ENTREPRENEUR

1. Aperçu du système de gestion
 - 1.1 L'Installation de maintenance de la Flotte Cape Scott (ci-après " IMF Cape Scott ") s'engage à fournir des services d'ingénierie et de maintenance de haute qualité à ses clients. Notre personnel hautement qualifié et très mobile réalise cet engagement en améliorant constamment tous nos processus. Nous avons la capacité de nous ajuster aux besoins des clients afin de garantir la disponibilité opérationnelle de la flotte dans toutes les situations. Nous sommes déterminés à respecter l'ensemble des lois et des règlements applicables et à prévenir la pollution.
 - 1.2 Les objectifs du système de gestion de l'IMF Cape Scott sont les suivants :
 - " assurer la satisfaction de la clientèle;
 - " garantir la sécurité au travail;
 - " protéger l'environnement.
 - 1.3 Le système de gestion de l'IMF Cape Scott est basé sur les normes suivantes :
 - " ISO 9001: 2008 - Systèmes de management de la qualité
 - " ISO 14001: 2004 - Systèmes de management environnemental
 - " Programme de sécurité générale du MDN
 - " C-23-VIC-000/AM-001 - Assurance de la qualité - Sécurité des sous-marins
 - 1.4 L'Entrepreneur doit mettre en oeuvre un système qualité adapté à l'étendue des travaux à exécuter. Il est recommandé que ce système se fonde sur la norme ISO 9001: 2008 - Systèmes de management de la qualité - Exigences. L'Entrepreneur n'est pas tenu de détenir l'enregistrement qualité correspondant, mais son système doit respecter chacune des exigences énoncées dans la norme.
 - 1.5 L'Entrepreneur doit avoir un système de gestion de la qualité qui comprend, au minimum, des processus pour :
 - " déceler les travaux ou les matériaux produits qui ne sont pas conformes à ses normes ou aux nôtres;
 - " assurer la consignation et la correction de toute non-conformité;
 - " prévoir une méthode pour analyser les données sur les non-conformités et pour entreprendre des mesures correctives et préventives;
 - " faire en sorte que toutes les mesures correctives soient enregistrées et appliquées efficacement afin d'améliorer ses pratiques;
 - " contrôler toute la documentation portant sur ses pratiques;
 - " examiner et vérifier continuellement ses pratiques pour assurer leur conformité aux normes reconnues;
 - " gérer et surveiller le rendement de ses sous-traitants;
 - " faire en sorte que ses dirigeants examinent les résultats de toutes les évaluations et de toutes les vérifications visant à favoriser l'amélioration continue, y compris toutes les évaluations réalisées par l'IMF Cape Scott;
 - " gérer les connaissances et les compétences de son personnel par la certification et la formation dans le cadre de la gestion des processus.
 - 1.6 L'IMF Cape Scott se réserve le droit de vérifier que le système de gestion de la qualité de l'Entrepreneur respecte les exigences ci-dessus. Cette vérification pourra prendre la forme d'un contrôle de la fourniture des services ou d'une vérification des processus ou des systèmes de l'Entrepreneur.
2. Obligations de l'Entrepreneur - Généralités

-
- 2.1 Le personnel de l'Entrepreneur engagé dans la fourniture des services prévus dans le contrat doit participer à des rencontres d'orientation au lieu de travail afin d'être informé des risques pour la santé, la sécurité et l'environnement avant le début des travaux convenus, conformément à la demande d'IMF Cape Scott.
- 2.2 L'IMF Cape Scott conserve le droit d'interrompre les travaux ou, en dernier ressort, de résilier le contrat sans pénalités si elle juge que les travaux ne sont pas exécutés conformément aux lois et règlements applicables ou à ses exigences.
3. Obligations de l'Entrepreneur - Qualité
- 3.1 L'Entrepreneur est tenu de réaliser toutes les inspections et tous les essais nécessaires pour prouver que les matériaux ou les services fournis sont conformes aux dessins, aux spécifications et aux exigences contractuelles, ou d'en confier la réalisation à un tiers. L'Entrepreneur doit tenir des registres d'inspection rigoureux et complets et les rendre disponibles, sur demande, au représentant autorisé du ministère de la Défense nationale (ci-après " MDN "), qui peut en faire des copies et en extraire des données durant l'exécution du contrat et pendant une période de trois (3) ans par la suite.
- 3.2 L'Autorité contractante et le MDN doivent avoir accès au travail en tout temps durant les heures de travail, peu importe le lieu où il est réalisé, et peuvent procéder à toute inspection et à tout essai qu'ils jugent nécessaires dans les circonstances. Advenant que le Travail ne respecte pas, en tout ou en partie, les exigences du contrat, le représentant autorisé du MDN peut le refuser et exiger qu'il soit corrigé ou remplacé aux frais de l'Entrepreneur. Le MDN doit informer l'Entrepreneur des motifs de tout refus pour non-conformité.
- 3.3 Sans égard à ce qui précède, le MDN peut procéder à la vérification et à l'acceptation de tous les matériaux une fois que ceux-ci sont à destination. Le représentant du MDN à destination peut être l'un des destinataires, le responsable technique ou un représentant de la gestion de la qualité.
- 3.4 L'Entrepreneur ne doit pas conclure de contrat de sous-traitance sans la permission préalable du Bureau des contrats de l'IMF Cape Scott. Dans tous les cas où la sous-traitance est autorisée, l'Entrepreneur est tenu de s'assurer que le système qualité du sous-traitant approuvé respecte les exigences énoncées aux présentes.
4. Obligations de l'Entrepreneur - Environnement
- 4.1 L'Entrepreneur doit informer le Bureau des contrats de l'IMF Cape Scott de tous les aspects environnementaux importants des travaux prévus à la BFC Halifax, et ce, avant que ces derniers commencent. L'Entrepreneur doit préciser la façon dont il prévoit maîtriser ces aspects environnementaux, notamment l'utilisation de produits ou de matières pouvant se déverser, causer une contamination ou avoir toute autre incidence nuisible sur l'environnement.
- 4.2 Si l'Entrepreneur utilise des matières ou des produits dangereux pour exécuter les travaux, il doit s'assurer que les fiches signalétiques sont accessibles en tout temps sur le lieu de travail. De plus, son personnel doit avoir reçu une formation sur le Système d'information sur les matières dangereuses utilisées au travail (SIMDUT).
- 4.3 L'Entrepreneur doit s'assurer que des matières, des produits ou des déchets dangereux ne sont pas laissés sans surveillance sur les lieux de travail, les quais et le Synchronlift ou à tout autre endroit au sein de la BFC Halifax. L'Entrepreneur qui veut se soustraire à cette obligation doit soumettre au préalable une demande de dérogation au Bureau des contrats de l'IMF Cape Scott. Sa demande doit énoncer clairement les mesures proposées pour le confinement des matières, des produits ou des déchets dangereux ainsi que le plan d'intervention d'urgence prévu en cas de déversement ou de dommages au système de confinement. Les systèmes de confinement doivent comporter un affichage adéquat indiquant clairement la nature de leur contenu dangereux. Pour qu'une demande de dérogation soit acceptée, toutes les conditions ci-dessus doivent être respectées. De plus, l'Entrepreneur doit faire en sorte que les contenants

de peinture ou de solvant, de même que tout autre produit dangereux, soient rangés en lieu sûr lorsqu'ils ne servent pas.

- 4.4 À l'achèvement des travaux, l'Entrepreneur doit retirer l'ensemble des matières et des produits dangereux du lieu de travail et de la BFC Halifax et les éliminer de manière appropriée.
- 4.5 À l'achèvement des travaux et avant d'amorcer le processus d'élimination, l'Entrepreneur doit fournir une copie de tout permis ou certificat d'élimination applicable pour les matières ou substances dangereuses générées par les travaux.
5. Obligations de l'Entrepreneur - Sécurité
- 5.1 L'Entrepreneur, de même que tout sous-traitant approuvé, doit respecter la législation et les normes de l'industrie en vigueur dans sa région en matière de santé et sécurité, en plus de se conformer, s'il y a lieu, aux exigences des instruments réglementaires provinciaux et fédéraux précisés.
- 5.2 L'Entrepreneur doit respecter l'ensemble de la législation sur les accidents de travail et des modalités de l'assurance contre les accidents de travail en vigueur dans sa région, et ce, pour tous les employés engagés dans la prestation des services prévus dans le contrat ou offerts par un sous-traitant approuvé.
- 5.3 L'Entrepreneur doit fournir aux employés engagés dans la prestation des services prévus dans le contrat de l'équipement, des appareils, des outils et de la machinerie appropriés, y compris un équipement de protection individuelle (EPI), et il doit s'assurer que ceux-ci sont maintenus en bon état et utilisés de la façon et au moment prescrits (Code canadien du travail, Partie II, alinéa 125(1)w)).
- 5.4 L'Entrepreneur doit s'assurer, avant le début des travaux, que les employés engagés dans la prestation des services ont reçu une formation adéquate sur la procédure d'accès à des espaces clos et les règles de sécurité concernant les travaux dans les hauteurs.
- 5.5 L'Entrepreneur est tenu d'élaborer des directives sur l'intervention en cas d'urgence pour tous les travaux prévus dans le contrat qui requièrent l'exécution de tâches à risque élevé sur le lieu de travail. Ces directives doivent être fournies à l'IMF Cape Scott.
- 5.6 Avant de retirer toute substance ou matière (revêtement de pont, couche de finition de coque, etc.), l'Entrepreneur doit déterminer les risques que cela représente pour la santé ou l'environnement. De plus, il doit évaluer et faire approuver les coûts associés à la protection de l'environnement et du personnel contre ces risques. Le Bureau des contrats de l'IMF Cape Scott conserve le droit de mettre fin ou de reporter ces travaux selon l'étendue des mesures de protection requises.



**SECURITY REQUIREMENTS CHECK LIST (SRCL)
LISTE DE VÉRIFICATION DES EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ (LVERS)**

1. Originating Government Department or Organization / Ministère ou organisme gouvernemental d'origine DND		2. Branch or Directorate / Direction générale ou Direction Fleet Maintenance Facility Cape Scott	
3. a) Subcontract Number / Numéro du contrat de sous-traitance		3. b) Name and Address of Subcontractor / Nom et adresse du sous-traitant	
4. Brief Description of Work / Brève description du travail To provide all miscellaneous painting and preservation services onboard HMC Ships, HMC Submarines, CF auxiliary vessels, and associated equipment within the Halifax Region Municipality, (HRM), area, as and when requested.			
5. a) Will the supplier require access to Controlled Goods? Le fournisseur aura-t-il accès à des marchandises contrôlées?		<input type="checkbox"/> No / Non	<input checked="" type="checkbox"/> Yes / Oui
5. b) Will the supplier require access to unclassified military technical data subject to the provisions of the Technical Data Control Regulations? Le fournisseur aura-t-il accès à des données techniques militaires non classifiées qui sont assujetties aux dispositions du Règlement sur le contrôle des données techniques?		<input checked="" type="checkbox"/> No / Non	<input type="checkbox"/> Yes / Oui
6. Indicate the type of access required / Indiquer le type d'accès requis			
6. a) Will the supplier and its employees require access to PROTECTED and/or CLASSIFIED information or assets? Le fournisseur ainsi que les employés auront-ils accès à des renseignements ou à des biens PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS? (Specify the level of access using the chart in Question 7. c) (Préciser le niveau d'accès en utilisant le tableau qui se trouve à la question 7. c)		<input checked="" type="checkbox"/> No / Non	<input type="checkbox"/> Yes / Oui
6. b) Will the supplier and its employees (e.g. cleaners, maintenance personnel) require access to restricted access areas? No access to PROTECTED and/or CLASSIFIED information or assets is permitted. Le fournisseur et ses employés (p. ex. nettoyeurs, personnel d'entretien) auront-ils accès à des zones d'accès restreintes? L'accès à des renseignements ou à des biens PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS n'est pas autorisé.		<input type="checkbox"/> No / Non	<input checked="" type="checkbox"/> Yes / Oui
6. c) Is this a commercial courier or delivery requirement with no overnight storage? S'agit-il d'un contrat de messagerie ou de livraison commerciale sans entreposage de nuit?		<input checked="" type="checkbox"/> No / Non	<input type="checkbox"/> Yes / Oui
7. a) Indicate the type of information that the supplier will be required to access / Indiquer le type d'information auquel le fournisseur devra avoir accès			
Canada <input type="checkbox"/>		NATO / OTAN <input type="checkbox"/>	Foreign / Étranger <input type="checkbox"/>
7. b) Release restrictions / Restrictions relatives à la diffusion			
No release restrictions Aucune restriction relative à la diffusion <input type="checkbox"/>		All NATO countries Tous les pays de l'OTAN <input type="checkbox"/>	No release restrictions Aucune restriction relative à la diffusion <input type="checkbox"/>
Not releasable À ne pas diffuser <input type="checkbox"/>			
Restricted to: / Limité à: Specify country(ies): / Préciser le(s) pays: <input type="checkbox"/>		Restricted to: / Limité à: Specify country(ies): / Préciser le(s) pays: <input type="checkbox"/>	Restricted to: / Limité à: Specify country(ies): / Préciser le(s) pays: <input type="checkbox"/>
7. c) Level of information / Niveau d'information			
PROTECTED A PROTÉGÉ A <input type="checkbox"/>	NATO UNCLASSIFIED <input type="checkbox"/>	PROTECTED A PROTÉGÉ A <input type="checkbox"/>	
PROTECTED B PROTÉGÉ B <input type="checkbox"/>	NATO NON CLASSIFIÉ <input type="checkbox"/>	PROTECTED B PROTÉGÉ B <input type="checkbox"/>	
PROTECTED C PROTÉGÉ C <input type="checkbox"/>	NATO RESTRICTED NATO DIFFUSION RESTREINTE <input type="checkbox"/>	PROTECTED C PROTÉGÉ C <input type="checkbox"/>	
CONFIDENTIAL CONFIDENTIEL <input type="checkbox"/>	NATO CONFIDENTIAL NATO CONFIDENTIEL <input type="checkbox"/>	CONFIDENTIAL CONFIDENTIEL <input type="checkbox"/>	
SECRET SECRET <input type="checkbox"/>	NATO SECRET NATO SECRET <input type="checkbox"/>	SECRET SECRET <input type="checkbox"/>	
TOP SECRET TRÈS SECRET <input type="checkbox"/>	COSMIC TOP SECRET COSMIC TRÈS SECRET <input type="checkbox"/>	TOP SECRET TRÈS SECRET <input type="checkbox"/>	
TOP SECRET (SIGINT) TRÈS SECRET (SIGINT) <input type="checkbox"/>		TOP SECRET (SIGINT) TRÈS SECRET (SIGINT) <input type="checkbox"/>	



Contract Number / Numéro du contrat W3554-136105
Security Classification / Classification de sécurité UNCLASSIFIED

8. Will the supplier require access to PROTECTED and/or CLASSIFIED COMSEC information or assets?
Le fournisseur aura-t-il accès à des renseignements ou à des biens COMSEC désignés PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS? No / Non Yes / Oui

If Yes, indicate the level of sensitivity:
Dans l'affirmative, indiquer le niveau de sensibilité :

9. Will the supplier require access to extremely sensitive INFOSEC information or assets?
Le fournisseur aura-t-il accès à des renseignements ou à des biens INFOSEC de nature extrêmement délicate? No / Non Yes / Oui

Short Title(s) of material / Titre(s) abrégé(s) du matériel :
Document Number / Numéro du document :

10. a) Personnel security screening level required / Niveau de contrôle de la sécurité du personnel requis

<input checked="" type="checkbox"/> RELIABILITY STATUS COTE DE FIABILITÉ	<input type="checkbox"/> CONFIDENTIAL CONFIDENTIEL	<input type="checkbox"/> SECRET SECRET	<input type="checkbox"/> TOP SECRET TRÈS SECRET
<input type="checkbox"/> TOP SECRET - SIGINT TRÈS SECRET - SIGINT	<input type="checkbox"/> NATO CONFIDENTIAL NATO CONFIDENTIEL	<input type="checkbox"/> NATO SECRET NATO SECRET	<input type="checkbox"/> COSMIC TOP SECRET COSMIC TRÈS SECRET
<input type="checkbox"/> SITE ACCESS ACCÈS AUX EMPLACEMENTS			

Special comments:
Commentaires spéciaux :

NOTE: If multiple levels of screening are identified, a Security Classification Guide must be provided.
REMARQUE: Si plusieurs niveaux de contrôle de sécurité sont requis, un guide de classification de la sécurité doit être fourni.

10. b) May unscreened personnel be used for portions of the work?
Du personnel sans autorisation sécuritaire peut-il se voir confier des parties du travail? No / Non Yes / Oui

If Yes, will unscreened personnel be escorted?
Dans l'affirmative, le personnel en question sera-t-il escorté? No / Non Yes / Oui

INFORMATION / ASSETS / RENSEIGNEMENTS / BIENS

11. a) Will the supplier be required to receive and store PROTECTED and/or CLASSIFIED information or assets on its site or premises?
Le fournisseur sera-t-il tenu de recevoir et d'entreposer sur place des renseignements ou des biens PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS? No / Non Yes / Oui

11. b) Will the supplier be required to safeguard COMSEC information or assets?
Le fournisseur sera-t-il tenu de protéger des renseignements ou des biens COMSEC? No / Non Yes / Oui

PRODUCTION

11. c) Will the production (manufacture, and/or repair and/or modification) of PROTECTED and/or CLASSIFIED material or equipment occur at the supplier's site or premises?
Les installations du fournisseur serviront-elles à la production (fabrication et/ou réparation et/ou modification) de matériel PROTÉGÉ et/ou CLASSIFIÉ? No / Non Yes / Oui

INFORMATION TECHNOLOGY (IT) MEDIA / SUPPORT RELATIF À LA TECHNOLOGIE DE L'INFORMATION (TI)

11. d) Will the supplier be required to use its IT systems to electronically process, produce or store PROTECTED and/or CLASSIFIED information or data?
Le fournisseur sera-t-il tenu d'utiliser ses propres systèmes informatiques pour traiter, produire ou stocker électroniquement des renseignements ou des données PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS? No / Non Yes / Oui

11. e) Will there be an electronic link between the supplier's IT systems and the government department or agency?
Disposera-t-on d'un lien électronique entre le système informatique du fournisseur et celui du ministère ou de l'agence gouvernementale? No / Non Yes / Oui



Contract Number / Numéro du contrat W3554-136105
Security Classification / Classification de sécurité UNCLASSIFIED

For users completing the form manually use the summary chart below to indicate the category(ies) and level(s) of safeguarding required at the supplier's site(s) or premises.
Les utilisateurs qui remplissent le formulaire manuellement doivent utiliser le tableau récapitulatif ci-dessous pour indiquer, pour chaque catégorie, les niveaux de sauvegarde requis aux installations du fournisseur.

For users completing the form online (via the Internet), the summary chart is automatically populated by your responses to previous questions.
Dans le cas des utilisateurs qui remplissent le formulaire en ligne (par Internet), les réponses aux questions précédentes sont automatiquement saisies dans le tableau récapitulatif.

SUMMARY CHART / TABLEAU RÉCAPITULATIF

Category / Catégorie	PROTECTED / PROTÉGÉ			CLASSIFIED / CLASSIFIÉ			NATO				COMSEC					
	A	B	C	CONFIDENTIAL / CONFIDENTIEL	SECRET	TOP SECRET / TRÈS SECRET	NATO RESTRICTED / NATO DIFFUSION RESTREINTE	NATO CONFIDENTIAL / NATO CONFIDENTIEL	NATO SECRET	COSMIC TOP SECRET / COSMIC TRÈS SECRET	PROTECTED / PROTÉGÉ			CONFIDENTIAL / CONFIDENTIEL	SECRET	TOP SECRET / TRÈS SECRET
											A	B	C			
Information / Assets / Renseignements / Biens	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Production	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
IT Media / Support TI	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
IT Link / Lien électronique	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

12. a) Is the description of the work contained within this SRCL PROTECTED and/or CLASSIFIED? No / Non Yes / Oui
La description du travail visé par la présente LVERS est-elle de nature PROTÉGÉE et/ou CLASSIFIÉE?

If Yes, classify this form by annotating the top and bottom in the area entitled "Security Classification".
Dans l'affirmative, classifiez le présent formulaire en indiquant le niveau de sécurité dans la case intitulée « Classification de sécurité » au haut et au bas du formulaire.

12. b) Will the documentation attached to this SRCL be PROTECTED and/or CLASSIFIED? No / Non Yes / Oui
La documentation associée à la présente LVERS sera-t-elle PROTÉGÉE et/ou CLASSIFIÉE?

If Yes, classify this form by annotating the top and bottom in the area entitled "Security Classification" and indicate with attachments (e.g. SECRET with Attachments).
Dans l'affirmative, classifiez le présent formulaire en indiquant le niveau de sécurité dans la case intitulée « Classification de sécurité » au haut et au bas du formulaire et indiquer qu'il y a des pièces jointes (p. ex. SECRET avec des pièces jointes).



Government of Canada / Gouvernement du Canada

Contract Number / Numéro du contrat W3554-136105
Security Classification / Classification de sécurité UNCLASSIFIED

13. Organization Project Authority / Chargé de projet de l'organisme			
Name (print) - Nom (en lettres moulées) Lewis Thibault		Title - Titre Contract Administration and Management Officer	Signature
Telephone No. - N° de téléphone (902) 427-2971	Facsimile No. - N° de télécopieur (902) 427-2885	E-mail address - Adresse courriel lewis.thibault@forces.gc.ca	Date 16 Mar 2013
14. Organization Security Authority / Responsable de la sécurité de l'organisme			
Name (print) - Nom (en lettres moulées) Lesly Pineda		Title - Titre Contract Security Analyst	Signature
Telephone No. - N° de téléphone (613) 949-1220	Facsimile No. - N° de télécopieur (613) 949-1069	E-mail address - Adresse courriel lesly.pineda@forces.gc.ca	Date March 20 2013
15. Are there additional instructions (e.g. Security Guide, Security Classification Guide) attached? Des instructions supplémentaires (p. ex. Guide de sécurité, Guide de classification de la sécurité) sont-elles jointes?			<input type="checkbox"/> No / Non <input checked="" type="checkbox"/> Yes / Oui
16. Procurement Officer / Agent d'approvisionnement			
Name (print) - Nom (en lettres moulées) Theresa Brow		Title - Titre Supply Specialist	Signature
Telephone No. - N° de téléphone (902) 496-5166	Facsimile No. - N° de télécopieur (902) 496-5016	E-mail address - Adresse courriel theresa.brow@pwgsc-tpsgc.gc.ca	Date
17. Contracting Security Authority / Autorité contractante en matière de sécurité			
Name (print) - Nom (en lettres moulées) Anna Kulycka Contract Security Officer, Contract Security Division		Title - Titre	Signature
Telephone No. - N° de téléphone Tel/Tél - 613-957-1258	Facsimile No. - N° de télécopieur Fax/Télec - 613-954-4171	E-mail address - Adresse courriel Anna.Kulycka@tpsgc-pwgsc.gc.ca	Date Apr 4, 2013

FEUILLE D'INSPECTION DE LA COQUE DU	LISTE DE DISTRIBUTION		
NCSM MONTRÉAL	CDTL – original Inspecteurs de coque – copie au dossier		
COMPOSANT	EMPLACEMENTS : PONTS SUPÉRIEURS		
PEINTURE ET PRÉSERVATION	DE L'ÉTRAVE AU TABLEAU ARRIÈRE COUPLE	PONT N° 1 ET AU-DESSUS PONT	BÂBORD, TRIBORD ET AXE LONGITUDINAL CÔTÉ
DÉFAUTS ET JUSTIFICATION			
1. INSPECTION ANNUELLE DE LA PEINTURE ET DE LA PRÉSERVATION DES PONTS SUPÉRIEURS – 2014			
DOCUMENTS DE RÉFÉRENCE :		DESSINS DE RÉFÉRENCE :	
A. Document n° 820261058 du SGIRD B. HI-23-003-005/JI-001, daté du 31 OCTOBRE 2013 C. HI-23-003-005/JI-003, daté du 31 OCTOBRE 2013 (Remarque : Les documents de référence B et C peuvent être consultés à l'adresse suivante : http://halifax.mil.ca/n4nem/fmfc/s/engdpt/nao/csindex.htm)		STD-H-22-A; Dessins des documents de référence B et C.	
DESCRIPTION DES TRAVAUX REQUIS			

MISE À JOUR N° 1 : (H. Lankester, 28 AVRIL 2014) – Ajout de la remarque ci-dessous et remplacement de « [...] norme SSPC-SP-5 (grenaillage jusqu'au métal nu) » par « [...] norme SSPC-SP-12 (WJ-I – Enrouillement instantané léger), et le traiter », aux paragraphes 2 a, c, d, e, f, g et h.

REMARQUE : Comme discuté avec le chef de projet (CP) et le responsable technique de la flotte (RTF), tous les travaux de réfection du revêtement des ponts qui figurent dans la section de renouvellement intégral doivent être considérés comme étant essentiels, car les ponts visés n'ont pas été repeints depuis 2009 ou avant. Leur revêtement de protection est gravement détérioré et doit être réparé. Une priorité normale devrait être attribuée aux ponts qui figurent dans la section de renouvellement partiel du présent rapport d'inspection. Si aucune réparation n'est effectuée, la détérioration du revêtement risque cependant de s'accélérer. Aucune couche de finition ne doit être appliquée sur les ponts qui ne requièrent qu'un renouvellement partiel de leur revêtement.

1. Un inspecteur de coque de l'installation de maintenance de la Flotte Cape Scott (IMFCS)/ING/BAN a effectué l'inspection annuelle de la peinture et de la préservation des ponts extérieurs à surface peinte et antidérapante dans le cadre de la saison d'inspection connexe de 2014.
2. Les ponts suivants requièrent un renouvellement intégral de leur revêtement :
 - a. **Pont supérieur de la passerelle**, couples 12 à 20,5, pont n° 2, axe longitudinal :
 - (1) Le revêtement du pont présente une dégradation importante et un substrat exposé avec des traces de corrosion et de piqûration sous-jacente. Le revêtement doit être renouvelé intégralement;
 - (2) Nettoyer le pont jusqu'au métal nu et le traiter dans son intégralité conformément au document de référence B, en utilisant la méthode de préparation de surface n° 1 de la norme SSPC-SP-12 (WJ-I – Enrouillement instantané léger);

Surface totale des zones de circulation (antidérapantes) : 138,1 mètres carrés (1 485 pieds carrés);

Surface totale des zones hors circulation : 29,3 mètres carrés (315 pieds carrés);

Superficie de la surface totale : 167,4 mètres carrés (1 800 pieds carrés);

INSPECTEUR DE COQUE		APPROUVÉ PAR :	RAPPORT D'INSPECTION DE COQUE N° : HS140069
HUGH LANKESTER	TÉL. : 427-3578	H. LANKESTER	TÉL. : 427-3578
DATE DE L'INSPECTION :	28 AVRIL 2014	MISE À JOUR N° : 1	
DATE D'EXPIRATION :	31 DÉCEMBRE 2014	FEUILLE D'INSPECTION N° : 1	
			PAGE 1 DE 13

FEUILLE D'INSPECTION DE LA COQUE DU	LISTE DE DISTRIBUTION		
NCSM MONTRÉAL	CDTL – original Inspecteurs de coque – copie au dossier		
COMPOSANT	EMPLACEMENTS : PONTS SUPÉRIEURS		
PEINTURE ET PRÉSERVATION	DE L'ÉTRAVE AU TABLEAU ARRIÈRE COUPLE	PONT N° 1 ET AU-DESSUS PONT	BÂBORD, TRIBORD ET AXE LONGITUDINAL CÔTÉ
DÉFAUTS ET JUSTIFICATION			
1. INSPECTION ANNUELLE DE LA PEINTURE ET DE LA PRÉSERVATION DES PONTS SUPÉRIEURS – 2014			
DOCUMENTS DE RÉFÉRENCE :		DESSINS DE RÉFÉRENCE :	
A. Document n° 820261058 du SGIRD B. HI-23-003-005/JI-001, daté du 31 OCTOBRE 2013 C. HI-23-003-005/JI-003, daté du 31 OCTOBRE 2013 (Remarque : Les documents de référence B et C peuvent être consultés à l'adresse suivante : http://halifax.mil.ca/n4nem/fmfc/engdpt/nao/csindex.htm)		STD-H-22-A; Dessins des documents de référence B et C.	
DESCRIPTION DES TRAVAUX REQUIS			

(3) Tous les supports et les logements de l'équipement installé et des tuyaux de protection doivent également être intégralement nettoyés, dégraissés, nettoyés jusqu'au métal nu et traités tout en respectant la palette de couleurs existantes.

b. **Dessus de la salle de CME et de la salle des machines auxiliaires avant**, pont n° 3, couples 20,5 à 24, axe longitudinal :

- (1) Le revêtement de pont est écaillé et présente des avaries; des traces de corrosion sous-jacente sont visibles. Le revêtement doit être renouvelé intégralement;
- (2) Nettoyer et traiter le pont dans son intégralité conformément au document de référence B, en utilisant la méthode de préparation de surface n° 2 de la norme SSPC-SP-11 (nettoyage jusqu'au métal nu à l'aide d'un outil à main ou mécanique);

Surface totale des zones de circulation (antidérapantes) : 33,2 mètres carrés (357 pieds carrés);

Surface totale des zones hors circulation : 4 mètres carrés (43 pieds carrés);

Superficie de la surface totale : 37,2 mètres carrés (400 pieds carrés);

- (3) Les sections avant et arrière, y compris l'hiloire surélevée séparant le dessus de la salle de CME et de la salle des machines auxiliaires avant, doivent être traitées comme des zones hors circulation.

c. **Coursive (passavant) bâbord**, couples 12 à 22, pont n° 1, côté bâbord :

- (1) Le revêtement de pont est écaillé et présente des avaries; des traces de corrosion sous-jacente sont visibles. Le revêtement doit être RENOUELÉ intégralement;
- (2) Nettoyer le pont dans son intégralité conformément au document de référence B, en utilisant la méthode de préparation de surface n° 1 de la norme SSPC-SP-12 (WJ-I – Enrouillement instantané léger), et le traiter;

INSPECTEUR DE COQUE		APPROUVÉ PAR :	RAPPORT D'INSPECTION DE COQUE N° :
HUGH LANKESTER		H. LANKESTER	HS140069
TÉL. :	427-3578	TÉL. :	427-3578
DATE DE L'INSPECTION :	28 AVRIL 2014	MISE À JOUR N° :	1
DATE D'EXPIRATION :	31 DÉCEMBRE 2014	FEUILLE D'INSPECTION N° :	1
			PAGE 2 DE 13

FEUILLE D'INSPECTION DE LA COQUE DU	LISTE DE DISTRIBUTION		
NCSM MONTRÉAL	CDTL – original Inspecteurs de coque – copie au dossier		
COMPOSANT	EMPLACEMENTS : PONTS SUPÉRIEURS		
PEINTURE ET PRÉSERVATION	DE L'ÉTRAVE AU TABLEAU ARRIÈRE COUPLE	PONT N° 1 ET AU-DESSUS PONT	BÂBORD, TRIBORD ET AXE LONGITUDINAL CÔTÉ
DÉFAUTS ET JUSTIFICATION			
1. INSPECTION ANNUELLE DE LA PEINTURE ET DE LA PRÉSERVATION DES PONTS SUPÉRIEURS – 2014			
DOCUMENTS DE RÉFÉRENCE :		DESSINS DE RÉFÉRENCE :	
A. Document n° 820261058 du SGIRD B. HI-23-003-005/JI-001, daté du 31 OCTOBRE 2013 C. HI-23-003-005/JI-003, daté du 31 OCTOBRE 2013 (Remarque : Les documents de référence B et C peuvent être consultés à l'adresse suivante : http://halifax.mil.ca/n4nem/fmfc/engdpt/nao/csindex.htm)		STD-H-22-A; Dessins des documents de référence B et C.	
DESCRIPTION DES TRAVAUX REQUIS			

Surface totale des zones de circulation (antidérapantes) : 33,5 mètres carrés (360 pieds carrés);

Surface totale des zones hors circulation : 6,5 mètres carrés (70 pieds carrés);

Superficie de la surface totale : 40 mètres carrés (430 pieds carrés).

d. **Aileron de passerelle bâbord**, pont n° 2, couples 12 à 22,5 :

- (1) Le revêtement de pont est écaillé et présente des avaries; des traces de corrosion sous-jacente sont visibles. Le revêtement doit être renouvelé intégralement;
- (2) Nettoyer le pont dans son intégralité conformément au document de référence B, en utilisant la méthode de préparation de surface n° 1 de la norme SSPC-SP-12 (WJ-I – Enrouillement instantané léger), et le traiter;

Surface totale des zones de circulation (antidérapantes) : 34 mètres carrés (365 pieds carrés);

Surface totale des zones hors circulation : 57,3 mètres carrés (616 pieds carrés);

Superficie de la surface totale : 91,3 mètres carrés (981 pieds carrés);

- (3) Tous les supports et les logements des feux, des radeaux de sauvetage, des armoires, du caillebotis de pont, des tuyaux de protection et des écoutilles de pont doivent également être nettoyés, dégraissés et nettoyés jusqu'au métal nu conformément à la méthode de préparation de surface n° 3 de la norme SSPC-SP-5 (nettoyage jusqu'au métal nu), puis être traités tout en respectant la palette de couleurs existantes;
- (4) La liste suivante contient les éléments qui doivent être retirés afin d'effectuer les travaux sur l'aileron de passerelle bâbord. Elle ne doit pas être considérée comme étant exhaustive. Tous les retraits nécessaires pour faciliter les réparations mentionnées ci-dessus doivent être déterminés par le personnel de l'installation de réparation. Dégager, retirer, conserver puis réinstaller les éléments suivants conformément à leur installation existante une fois les réparations du revêtement terminées :

INSPECTEUR DE COQUE		APPROUVÉ PAR :	RAPPORT D'INSPECTION DE COQUE N° :
HUGH LANKESTER		H. LANKESTER	HS140069
TÉL. :	427-3578	TÉL. :	427-3578
DATE DE L'INSPECTION :	28 AVRIL 2014	MISE À JOUR N° :	1
DATE D'EXPIRATION :	31 DÉCEMBRE 2014	FEUILLE D'INSPECTION N° :	1
			PAGE 3 DE 13

FEUILLE D'INSPECTION DE LA COQUE DU	LISTE DE DISTRIBUTION		
NCSM MONTRÉAL	CDTL – original Inspecteurs de coque – copie au dossier		
COMPOSANT	EMPLACEMENTS : PONTS SUPÉRIEURS		
PEINTURE ET PRÉSERVATION	DE L'ÉTRAVE AU TABLEAU ARRIÈRE COUPLE	PONT N° 1 ET AU-DESSUS PONT	BÂBORD, TRIBORD ET AXE LONGITUDINAL CÔTÉ
DÉFAUTS ET JUSTIFICATION			
1. INSPECTION ANNUELLE DE LA PEINTURE ET DE LA PRÉSERVATION DES PONTS SUPÉRIEURS – 2014			
DOCUMENTS DE RÉFÉRENCE :		DESSINS DE RÉFÉRENCE :	
A. Document n° 820261058 du SGIRD B. HI-23-003-005/JI-001, daté du 31 OCTOBRE 2013 C. HI-23-003-005/JI-003, daté du 31 OCTOBRE 2013 (Remarque : Les documents de référence B et C peuvent être consultés à l'adresse suivante : http://halifax.mil.ca/n4nem/fmcs/engdpt/nao/csindex.htm)		STD-H-22-A; Dessins des documents de référence B et C.	
DESCRIPTION DES TRAVAUX REQUIS			

- a) le caillebotis de pont;
 - b) la soute à munitions;
 - c) tous les radeaux de sauvetage;
 - d) la garniture en caoutchouc sur les supports des radeaux de sauvetage. Il faut remplacer la garniture en caoutchouc et installer de nouveaux dispositifs de fixation conformément à l'installation existante et au dessin STD-H-22-A, une fois les réparations terminées.
- e. **Aileron de passerelle tribord**, pont n° 2, couples 12 à 22,5 : Renouveler le revêtement dans son intégralité;
- (1) Le revêtement de pont est écaillé et présente des avaries; des traces de corrosion sous-jacente sont visibles. Le revêtement doit être renouvelé intégralement;
 - (2) Nettoyer le pont dans son intégralité conformément au document de référence B, en utilisant la méthode de préparation de surface n° 1 de la norme SSPC-SP-12 (WJ-I – Enrouillement instantané léger), et le traiter;
 - Surface totale des zones de circulation (antidérapantes) : 34 mètres carrés (365 pieds carrés);
 - Surface totale des zones hors circulation : 57,3 mètres carrés (616 pieds carrés);
 - Superficie de la surface totale : 91,3 mètres carrés (981 pieds carrés);
 - (3) Tous les supports et les logements des feux, des radeaux de sauvetage, des armoires, du caillebotis de pont, des tuyaux de protection et des écouteilles de pont doivent également être nettoyés, dégraissés et nettoyés jusqu'au métal nu conformément à la méthode de préparation de surface n° 3 de la norme SSPC-SP-5 (nettoyage jusqu'au métal nu), puis être traités tout en respectant la palette de couleurs existantes;
 - (4) La liste suivante contient les éléments qui doivent être retirés afin d'effectuer les travaux sur l'aileron de passerelle tribord. Elle ne doit pas être considérée comme étant exhaustive. Tous les retraits

INSPECTEUR DE COQUE		APPROUVÉ PAR :	RAPPORT D'INSPECTION DE COQUE N° : HS140069
HUGH LANKESTER	TÉL. : 427-3578	H. LANKESTER	TÉL. : 427-3578
DATE DE L'INSPECTION :	28 AVRIL 2014	MISE À JOUR N° : 1	
DATE D'EXPIRATION :	31 DÉCEMBRE 2014	FEUILLE D'INSPECTION N° : 1	
		PAGE 4 DE 13	

FEUILLE D'INSPECTION DE LA COQUE DU	LISTE DE DISTRIBUTION		
NCSM MONTRÉAL	CDTL – original Inspecteurs de coque – copie au dossier		
COMPOSANT	EMPLACEMENTS : PONTS SUPÉRIEURS		
PEINTURE ET PRÉSERVATION	DE L'ÉTRAVE AU TABLEAU ARRIÈRE COUPLE	PONT N° 1 ET AU-DESSUS PONT	BÂBORD, TRIBORD ET AXE LONGITUDINAL CÔTÉ
DÉFAUTS ET JUSTIFICATION			
1. INSPECTION ANNUELLE DE LA PEINTURE ET DE LA PRÉSERVATION DES PONTS SUPÉRIEURS – 2014			
DOCUMENTS DE RÉFÉRENCE :		DESSINS DE RÉFÉRENCE :	
A. Document n° 820261058 du SGIRD B. HI-23-003-005/JI-001, daté du 31 OCTOBRE 2013 C. HI-23-003-005/JI-003, daté du 31 OCTOBRE 2013 (Remarque : Les documents de référence B et C peuvent être consultés à l'adresse suivante : http://halifax.mil.ca/n4nem/fmfc/engdpt/nao/csindex.htm)		STD-H-22-A; Dessins des documents de référence B et C.	
DESCRIPTION DES TRAVAUX REQUIS			

nécessaires pour faciliter les réparations mentionnées ci-dessus doivent être déterminés par le personnel de l'installation de réparation. Dégager, retirer, conserver puis réinstaller les éléments suivants conformément à leur installation existante une fois les réparations du revêtement terminées :

- a) le caillebotis de pont;
 - b) la soute à munitions;
 - c) tous les radeaux de sauvetage;
 - d) la garniture en caoutchouc sur les supports des radeaux de sauvetage. Il faut remplacer la garniture en caoutchouc et installer de nouveaux dispositifs de fixation conformément à l'installation existante et au dessin STD-H-22-A, une fois les réparations terminées.
- f. **Pont de signalisation**, pont n° 2, couples 23 à 25,5 :
- (1) Le revêtement de pont est écaillé et présente des avaries; des traces de corrosion sous-jacente sont visibles. Le revêtement doit être renouvelé intégralement;
 - (2) Nettoyer le pont dans son intégralité conformément au document de référence B, en utilisant la méthode de préparation de surface n° 1 de la norme SSPC-SP-12 (WJ-I – Enrouillement instantané léger), et le traiter;

Surface totale des zones de circulation : 7 mètres carrés (75 pieds carrés);

Surface totale des zones hors circulation : 13 mètres carrés (140 pieds carrés);

Superficie de la surface totale : 20 mètres carrés (215 pieds carrés);
 - (3) Enlever et conserver les cinq (5) armoires installées sur le pont et les remettre en place une fois les travaux de réparation du pont terminés.

INSPECTEUR DE COQUE		APPROUVÉ PAR :	RAPPORT D'INSPECTION DE COQUE N° : HS140069
HUGH LANKESTER	TÉL. : 427-3578	H. LANKESTER	TÉL. : 427-3578
DATE DE L'INSPECTION :	28 AVRIL 2014		MISE À JOUR N° : 1
DATE D'EXPIRATION :	31 DÉCEMBRE 2014		FEUILLE D'INSPECTION N° : 1
			PAGE 5 DE 13

FEUILLE D'INSPECTION DE LA COQUE DU	LISTE DE DISTRIBUTION		
NCSM MONTRÉAL	CDTL – original Inspecteurs de coque – copie au dossier		
COMPOSANT	EMPLACEMENTS : PONTS SUPÉRIEURS		
PEINTURE ET PRÉSERVATION	DE L'ÉTRAVE AU TABLEAU ARRIÈRE COUPLE	PONT N° 1 ET AU-DESSUS PONT	BÂBORD, TRIBORD ET AXE LONGITUDINAL CÔTÉ
DÉFAUTS ET JUSTIFICATION			
1. INSPECTION ANNUELLE DE LA PEINTURE ET DE LA PRÉSERVATION DES PONTS SUPÉRIEURS – 2014			
DOCUMENTS DE RÉFÉRENCE :		DESSINS DE RÉFÉRENCE :	
A. Document n° 820261058 du SGIRD B. HI-23-003-005/JI-001, daté du 31 OCTOBRE 2013 C. HI-23-003-005/JI-003, daté du 31 OCTOBRE 2013 (Remarque : Les documents de référence B et C peuvent être consultés à l'adresse suivante : http://halifax.mil.ca/n4nem/fmfc/engdpt/nao/csindex.htm)		STD-H-22-A; Dessins des documents de référence B et C.	
DESCRIPTION DES TRAVAUX REQUIS			

g. **Pont des embarcations/missiles bâbord**, couples 22,5 à 40, pont n° 1 :

- (1) Le revêtement de pont est écaillé et présente des avaries; des traces de corrosion sous-jacente sont visibles. Le revêtement doit être renouvelé intégralement;
- (2) Nettoyer le pont dans son intégralité conformément au document de référence B, en utilisant la méthode de préparation de surface n° 1 de la norme SSPC-SP-12 (WJ-I – Enrouillement instantané léger), et le traiter;

Surface totale des zones de circulation : 166,5 mètres carrés (1 790 pieds carrés);

Surface totale des zones hors circulation : 20,5 mètres carrés (220 pieds carrés);

Superficie de la surface totale : 187 mètres carrés (2 010 pieds carrés);
- (3) La liste suivante contient les éléments qui doivent être retirés afin d'effectuer les travaux sur le pont des embarcations/missiles bâbord. Elle ne doit pas être considérée comme étant exhaustive. Tous les retraits nécessaires pour faciliter les réparations mentionnées ci-dessus doivent être déterminés par le personnel de l'installation de réparation. Dégager, retirer, conserver puis réinstaller les éléments suivants conformément à leur installation existante une fois les réparations du revêtement terminées :
 - a) le filet de sauvetage;
 - b) le Zodiac;
- (4) Tous les tuyaux de protection, les bollards et les chaumards doivent également être intégralement nettoyés, dégraissés et nettoyés jusqu'au métal nu conformément à la méthode de préparation de surface n° 3 de la norme SSPC-SP-11 (nettoyage jusqu'au métal nu), puis être traités tout en respectant la palette de couleurs existantes.

INSPECTEUR DE COQUE		APPROUVÉ PAR :	RAPPORT D'INSPECTION DE COQUE N° : HS140069
HUGH LANKESTER	TÉL. : 427-3578	H. LANKESTER	TÉL. : 427-3578
DATE DE L'INSPECTION :	28 AVRIL 2014	MISE À JOUR N° : 1	
DATE D'EXPIRATION :	31 DÉCEMBRE 2014	FEUILLE D'INSPECTION N° : 1	
		PAGE 6 DE 13	

FEUILLE D'INSPECTION DE LA COQUE DU	LISTE DE DISTRIBUTION		
NCSM MONTRÉAL	CDTL – original Inspecteurs de coque – copie au dossier		
COMPOSANT	EMPLACEMENTS : PONTS SUPÉRIEURS		
PEINTURE ET PRÉSERVATION	DE L'ÉTRAVE AU TABLEAU ARRIÈRE COUPLE	PONT N° 1 ET AU-DESSUS PONT	BÂBORD, TRIBORD ET AXE LONGITUDINAL CÔTÉ
DÉFAUTS ET JUSTIFICATION			
1. INSPECTION ANNUELLE DE LA PEINTURE ET DE LA PRÉSERVATION DES PONTS SUPÉRIEURS – 2014			
DOCUMENTS DE RÉFÉRENCE :		DESSINS DE RÉFÉRENCE :	
A. Document n° 820261058 du SGIRD B. HI-23-003-005/JI-001, daté du 31 OCTOBRE 2013 C. HI-23-003-005/JI-003, daté du 31 OCTOBRE 2013 (Remarque : Les documents de référence B et C peuvent être consultés à l'adresse suivante : http://halifax.mil.ca/n4nem/fmfc/engdpt/nao/csindex.htm)		STD-H-22-A; Dessins des documents de référence B et C.	
DESCRIPTION DES TRAVAUX REQUIS			

h. **Pont des embarcations/missiles tribord**, couples 22,5 à 40, pont n° 1 :

- (1) Le revêtement de pont est écaillé et présente des avaries; des traces de corrosion sous-jacente sont visibles. Le revêtement doit être **RENOUVELÉ** intégralement;
- (2) Nettoyer le pont dans son intégralité conformément au document de référence B, en utilisant la méthode de préparation de surface n° 1 de la norme SSPC-SP-12 (WJ-I – Enrouillement instantané léger), et le traiter;

Surface totale des zones de circulation : 159,5 mètres carrés (1 715 pieds carrés);

Surface totale des zones hors circulation : 27,5 mètres carrés (296 pieds carrés);

Superficie de la surface totale : 187 mètres carrés (2 010 pieds carrés);
- (3) La liste suivante contient les éléments qui doivent être retirés afin d'effectuer les travaux sur le pont des embarcations/missiles tribord. Elle ne doit pas être considérée comme étant exhaustive. Tous les retraits nécessaires pour faciliter les réparations mentionnées ci-dessus doivent être déterminés par le personnel de l'installation de réparation. Dégager, retirer, conserver puis réinstaller les éléments suivants conformément à leur installation existante une fois les réparations du revêtement terminées :
 - a) le filet de sauvetage;
 - b) le Zodiac;
- (4) Tous les tuyaux de protection, les bollards et les chaumards doivent également être intégralement nettoyés, dégraissés et nettoyés jusqu'au métal nu conformément à la méthode de préparation de surface n° 3 de la norme SSPC-SP-11 (nettoyage jusqu'au métal nu), puis être traités tout en respectant la palette de couleurs existantes.

INSPECTEUR DE COQUE		APPROUVÉ PAR :	RAPPORT D'INSPECTION DE COQUE N° : HS140069
HUGH LANKESTER	TÉL. : 427-3578	H. LANKESTER	TÉL. : 427-3578
DATE DE L'INSPECTION :	28 AVRIL 2014	MISE À JOUR N° : 1	
DATE D'EXPIRATION :	31 DÉCEMBRE 2014	FEUILLE D'INSPECTION N° : 1	
		PAGE 7 DE 13	

FEUILLE D'INSPECTION DE LA COQUE DU	LISTE DE DISTRIBUTION		
NCSM MONTRÉAL	CDTL – original Inspecteurs de coque – copie au dossier		
COMPOSANT	EMPLACEMENTS : PONTS SUPÉRIEURS		
PEINTURE ET PRÉSERVATION	DE L'ÉTRAVE AU TABLEAU ARRIÈRE COUPLE	PONT N° 1 ET AU-DESSUS PONT	BÂBORD, TRIBORD ET AXE LONGITUDINAL CÔTÉ
DÉFAUTS ET JUSTIFICATION			
1. INSPECTION ANNUELLE DE LA PEINTURE ET DE LA PRÉSERVATION DES PONTS SUPÉRIEURS – 2014			
DOCUMENTS DE RÉFÉRENCE :		DESSINS DE RÉFÉRENCE :	
A. Document n° 820261058 du SGIRD B. HI-23-003-005/JI-001, daté du 31 OCTOBRE 2013 C. HI-23-003-005/JI-003, daté du 31 OCTOBRE 2013 (Remarque : Les documents de référence B et C peuvent être consultés à l'adresse suivante : http://halifax.mil.ca/n4nem/fmfc/engdpt/nao/csindex.htm)		STD-H-22-A; Dessins des documents de référence B et C.	
DESCRIPTION DES TRAVAUX REQUIS			

- i. **Dessus du hangar**, couples 39 à 47,5, pont n° 1 :
- (1) Le revêtement de pont est écaillé et présente des avaries; des traces de corrosion sous-jacente sont visibles. Le revêtement doit être renouvelé intégralement;
 - (2) Nettoyer le pont dans son intégralité conformément au document de référence B, en utilisant la méthode de préparation de surface n° 1 de la norme SSPC-SP-12 (WJ-I – Enrouillement instantané léger), et le traiter;
- Surface totale des zones de circulation : 110 mètres carrés (1 182 pieds carrés);
- Surface totale des zones hors circulation : 18,6 mètres carrés (200 pieds carrés);
- Superficie de la surface totale : 128,6 mètres carrés (1 382 pieds carrés).
- j. **Pont d'envol**, couples 47,5 à 59, pont n° 1, axe longitudinal (y compris huit (8) puisards avec plaques et tôle bandeau) :
- (1) Le revêtement de pont est écaillé et présente des avaries; des traces de corrosion sous-jacente sont visibles. Le revêtement doit être renouvelé intégralement;
 - (2) Nettoyer et traiter le pont dans son intégralité conformément au document de référence B, en utilisant la méthode de préparation de surface n° 1 de la norme SSPC-SP-5 (grenailage jusqu'au métal nu);
- Surface totale des zones de circulation (antidérapantes) : 343 mètres carrés (3 687 pieds carrés);
- Surface totale des zones hors circulation : 59,6 mètres carrés (641 pieds carrés);
- Superficie de la surface totale : 402,6 mètres carrés (4 328 pieds carrés).

INSPECTEUR DE COQUE		APPROUVÉ PAR :	RAPPORT D'INSPECTION DE COQUE N° : HS140069 MISE À JOUR N° : 1 FEUILLE D'INSPECTION N° : 1 PAGE 8 DE 13
HUGH LANKESTER TÉL. : 427-3578		H. LANKESTER TÉL. : 427-3578	
DATE DE L'INSPECTION :	28 AVRIL 2014		
DATE D'EXPIRATION :	31 DÉCEMBRE 2014		

FEUILLE D'INSPECTION DE LA COQUE DU	LISTE DE DISTRIBUTION		
NCSM MONTRÉAL	CDTL – original Inspecteurs de coque – copie au dossier		
COMPOSANT	EMPLACEMENTS : PONTS SUPÉRIEURS		
PEINTURE ET PRÉSERVATION	DE L'ÉTRAVE AU TABLEAU ARRIÈRE COUPLE	PONT N° 1 ET AU-DESSUS PONT	BÂBORD, TRIBORD ET AXE LONGITUDINAL CÔTÉ
DÉFAUTS ET JUSTIFICATION			
1. INSPECTION ANNUELLE DE LA PEINTURE ET DE LA PRÉSERVATION DES PONTS SUPÉRIEURS – 2014			
DOCUMENTS DE RÉFÉRENCE :		DESSINS DE RÉFÉRENCE :	
A. Document n° 820261058 du SGIRD B. HI-23-003-005/JI-001, daté du 31 OCTOBRE 2013 C. HI-23-003-005/JI-003, daté du 31 OCTOBRE 2013 (Remarque : Les documents de référence B et C peuvent être consultés à l'adresse suivante : http://halifax.mil.ca/n4nem/fmcs/engdpt/nao/csindex.htm)		STD-H-22-A; Dessins des documents de référence B et C.	
DESCRIPTION DES TRAVAUX REQUIS			

3. Les ponts suivants requièrent un renouvellement PARTIEL de leur revêtement :

a. **Pont latéral du hangar bâbord**, couples 39 à 45, pont n° 1 :

- (1) Nettoyer et dégraisser intégralement le pont, traiter les zones endommagées du revêtement conformément aux paragraphes 18 à 20 du document de référence C, puis traiter le pont conformément aux paragraphes 22 à 25 du document de référence C;

Surface totale des zones de circulation (antidérapantes) à réparer : 3 mètres carrés (33 pieds carrés);

Surface totale des zones hors circulation : 8 mètres carrés (88 pieds carrés), y compris les supports des radeaux de sauvetage;

Superficie de la surface totale devant recevoir une couche de finition : 0 mètre carré (0 pied carré).

b. **Pont latéral du hangar tribord**, couples 39 à 45, pont n° 1 :

- (1) Nettoyer et dégraisser intégralement le pont, traiter les zones endommagées du revêtement conformément aux paragraphes 18 à 20 du document de référence C, puis traiter le pont conformément aux paragraphes 22 à 25 du document de référence C;

Surface totale des zones de circulation (antidérapantes) à réparer : 2 mètres carrés (22 pieds carrés);

Surface totale des zones hors circulation : 8 mètres carrés (88 pieds carrés), y compris les supports des radeaux de sauvetage;

Superficie de la surface totale devant recevoir une couche de finition : 0 mètre carré (0 pied carré).

INSPECTEUR DE COQUE		APPROUVÉ PAR :	RAPPORT D'INSPECTION DE COQUE N° :
HUGH LANKESTER		H. LANKESTER	HS140069
TÉL. :	427-3578	TÉL. :	427-3578
DATE DE L'INSPECTION :	28 AVRIL 2014		MISE À JOUR N° : 1
DATE D'EXPIRATION :	31 DÉCEMBRE 2014		FEUILLE D'INSPECTION N° : 1
			PAGE 9 DE 13

FEUILLE D'INSPECTION DE LA COQUE DU	LISTE DE DISTRIBUTION		
NCSM MONTRÉAL	CDTL – original		
COMPOSANT	Inspecteurs de coque – copie au dossier		
PEINTURE ET PRÉSERVATION	EMPLACEMENTS : PONTS SUPÉRIEURS		
	DE L'ÉTRAVE AU TABLEAU ARRIÈRE COUPLE	PONT N° 1 ET AU-DESSUS PONT	BÂBORD, TRIBORD ET AXE LONGITUDINAL CÔTÉ
DÉFAUTS ET JUSTIFICATION			
1. INSPECTION ANNUELLE DE LA PEINTURE ET DE LA PRÉSERVATION DES PONTS SUPÉRIEURS – 2014			
DOCUMENTS DE RÉFÉRENCE :		DESSINS DE RÉFÉRENCE :	
A. Document n° 820261058 du SGIRD		STD-H-22-A;	
B. HI-23-003-005/JI-001, daté du 31 OCTOBRE 2013		Dessins des documents de référence B et C.	
C. HI-23-003-005/JI-003, daté du 31 OCTOBRE 2013			
(Remarque : Les documents de référence B et C peuvent être consultés à l'adresse suivante :			
http://halifax.mil.ca/n4nem/fmfc/engdpt/nao/csindex.htm)			
DESCRIPTION DES TRAVAUX REQUIS			

c. **Parapluie de cheminée**, couples 29 à 34,5 :

- (1) Nettoyer et dégraisser intégralement le parapluie de cheminée, nettoyer jusqu'au métal nu les zones dont le revêtement est rouillé, cloqué, écaillé ou autrement endommagé, puis réparer et traiter le tout conformément aux paragraphes 18 à 20 du document de référence C (polyuréthane noir);

Surface totale devant être nettoyée selon la norme SSPC-SP-1 : 102,3 mètres carrés (1 100 pieds carrés);

Surface totale devant être nettoyée à nu et traitée : 4 mètres carrés (43 pieds carrés);

Superficie de la surface totale devant recevoir une couche de finition : 0 mètre carré (0 pied carré).

d. **Intérieur du hangar**, couples 39 à 47,5, pont n° 1 (y compris six (6) puisards et les coursives bâbord et tribord avant);

- (1) Nettoyer, dégraisser et nettoyer jusqu'au métal nu conformément à la norme SSPC-SP-11, puis traiter conformément aux paragraphes 18 à 20 du document de référence C;

Surface totale devant être nettoyée selon la norme SSPC-SP-1 : 155,6 mètres carrés (1 673 pieds carrés);

Surface totale des zones de circulation (antidérapantes) à réparer : 0 mètre carré (33 pieds carrés);

Surface totale des zones hors circulation : 4 mètres carrés (43 pieds carrés);

Superficie de la surface totale devant recevoir une couche de finition : 0 mètre carré (0 pied carré).

e. **Vestibule du hangar tribord**, couples 44 à 47,5, pont n° 1 :

- (1) Nettoyer, dégraisser et nettoyer jusqu'au métal nu conformément à la norme SSPC-SP-11, puis traiter conformément aux paragraphes 18 à 20 du document de référence C;

INSPECTEUR DE COQUE		APPROUVÉ PAR :	RAPPORT D'INSPECTION DE COQUE N° :
HUGH LANKESTER		H. LANKESTER	HS140069
TÉL. :	427-3578	TÉL. :	427-3578
DATE DE L'INSPECTION :	28 AVRIL 2014	MISE À JOUR N° :	1
DATE D'EXPIRATION :	31 DÉCEMBRE 2014	FEUILLE D'INSPECTION N° :	1
			PAGE 10 DE 13

FEUILLE D'INSPECTION DE LA COQUE DU	LISTE DE DISTRIBUTION		
NCSM MONTRÉAL	CDTL – original Inspecteurs de coque – copie au dossier		
COMPOSANT	EMPLACEMENTS : PONTS SUPÉRIEURS		
PEINTURE ET PRÉSERVATION	DE L'ÉTRAVE AU TABLEAU ARRIÈRE COUPLE	PONT N° 1 ET AU-DESSUS PONT	BÂBORD, TRIBORD ET AXE LONGITUDINAL CÔTÉ
DÉFAUTS ET JUSTIFICATION			
1. INSPECTION ANNUELLE DE LA PEINTURE ET DE LA PRÉSERVATION DES PONTS SUPÉRIEURS – 2014			
DOCUMENTS DE RÉFÉRENCE :		DESSINS DE RÉFÉRENCE :	
A. Document n° 820261058 du SGIRD B. HI-23-003-005/JI-001, daté du 31 OCTOBRE 2013 C. HI-23-003-005/JI-003, daté du 31 OCTOBRE 2013 (Remarque : Les documents de référence B et C peuvent être consultés à l'adresse suivante : http://halifax.mil.ca/n4nem/fmfc/engdpt/nao/csindex.htm)		STD-H-22-A; Dessins des documents de référence B et C.	
DESCRIPTION DES TRAVAUX REQUIS			

Surface totale des zones de circulation (antidérapantes) à réparer : 1 mètre carré (10,8 pieds carrés);

Surface totale des zones hors circulation : 4 mètres carrés (43 pieds carrés);

Superficie de la surface totale devant recevoir une couche de finition : 0 mètre carré (0 pied carré).

f. **Vestibule du hangar bâbord**, couples 44 à 47,5, pont n° 1 :

- (1) Nettoyer, dégraisser et nettoyer jusqu'au métal nu conformément à la norme SSPC-SP-11, puis traiter conformément aux paragraphes 18 à 20 du document de référence C;

Surface totale des zones de circulation (antidérapantes) à réparer : 2 mètres carrés (21,6 pieds carrés);

Surface totale des zones hors circulation : 2 mètres carrés (21,6 pieds carrés);

Superficie de la surface totale devant recevoir une couche de finition : 0 mètre carré (0 pied carré).

g. **Plage arrière**, du couple 59 au tableau arrière, pont n° 1, axe longitudinal (y compris la section surélevée arrière du pont d'envol) :

- (1) Nettoyer, dégraisser et nettoyer jusqu'au métal nu conformément à la norme SSPC-SP-11, puis traiter conformément aux paragraphes 18 à 20 du document de référence C;

Surface totale des zones de circulation à réparer : 5 mètres carrés (54 pieds carrés);

Surface totale des zones hors circulation à réparer : 4 mètres carrés (43 pieds carrés);

Superficie de la surface totale devant recevoir une couche de finition : 0 mètre carré (0 pied carré);

INSPECTEUR DE COQUE		APPROUVÉ PAR :	RAPPORT D'INSPECTION DE COQUE N° : HS140069
HUGH LANKESTER TÉL. : 427-3578		H. LANKESTER TÉL. : 427-3578	MISE À JOUR N° : 1
DATE DE L'INSPECTION :	28 AVRIL 2014		FEUILLE D'INSPECTION N° : 1
DATE D'EXPIRATION :	31 DÉCEMBRE 2014		PAGE 11 DE 13

FEUILLE D'INSPECTION DE LA COQUE DU	LISTE DE DISTRIBUTION		
NCSM MONTRÉAL	CDTL – original Inspecteurs de coque – copie au dossier		
COMPOSANT	EMPLACEMENTS : PONTS SUPÉRIEURS		
PEINTURE ET PRÉSERVATION	DE L'ÉTRAVE AU TABLEAU ARRIÈRE COUPLE	PONT N ^o 1 ET AU-DESSUS PONT	BÂBORD, TRIBORD ET AXE LONGITUDINAL CÔTÉ
DÉFAUTS ET JUSTIFICATION			
1. INSPECTION ANNUELLE DE LA PEINTURE ET DE LA PRÉSERVATION DES PONTS SUPÉRIEURS – 2014			
DOCUMENTS DE RÉFÉRENCE :		DESSINS DE RÉFÉRENCE :	
A. Document n ^o 820261058 du SGIRD B. HI-23-003-005/JI-001, daté du 31 OCTOBRE 2013 C. HI-23-003-005/JI-003, daté du 31 OCTOBRE 2013 (Remarque : Les documents de référence B et C peuvent être consultés à l'adresse suivante : http://halifax.mil.ca/n4nem/fmfc/engdpt/nao/csindex.htm)		STD-H-22-A; Dessins des documents de référence B et C.	
DESCRIPTION DES TRAVAUX REQUIS			

- (2) **Tous les bollards, chaumards et chaumards à rouleaux situés sur la plage arrière** doivent être traités conformément au paragraphe 4;

Surface totale des appendices à réparer : 18 mètres carrés (194 pieds carrés).

- h. **Gaillard d'avant**, de l'étrave au couple 12, pont n^o 1 :

- (1) Nettoyer et dégraisser intégralement le pont, traiter les zones endommagées du revêtement conformément aux paragraphes 18 à 20 du document de référence C, puis traiter intégralement le pont conformément aux paragraphes 22 à 25 du document de référence C;

Surface totale des zones de circulation à réparer : 10 mètres carrés (110 pieds carrés);

Surface totale des zones hors circulation à réparer : 40 mètres carrés (440 pieds carrés);

Superficie de la surface totale devant recevoir une couche de finition : 0 mètre carré (0 pied carré);

- (2) Les zones hors circulation indiquées ci-dessus comprennent les articles suivants, lesquels doivent être traités :
- huit (8) bollards;
 - les guindeaux et le petit accastillage connexe;
 - les chaumards à rouleaux;
 - cinq (5) cales;
 - une (1) écouteille.

INSPECTEUR DE COQUE		APPROUVÉ PAR :	RAPPORT D'INSPECTION DE COQUE N ^o : HS140069
HUGH LANKESTER TÉL. : 427-3578		H. LANKESTER TÉL. : 427-3578	MISE À JOUR N ^o : 1
DATE DE L'INSPECTION :	28 AVRIL 2014		FEUILLE D'INSPECTION N ^o : 1
DATE D'EXPIRATION :	31 DÉCEMBRE 2014		PAGE 12 DE 13

FEUILLE D'INSPECTION DE LA COQUE DU	LISTE DE DISTRIBUTION		
NCSM MONTRÉAL	CDTL – original Inspecteurs de coque – copie au dossier		
COMPOSANT	EMPLACEMENTS : PONTS SUPÉRIEURS		
PEINTURE ET PRÉSERVATION	DE L'ÉTRAVE AU TABLEAU ARRIÈRE COUPLE	PONT N° 1 ET AU-DESSUS PONT	BÂBORD, TRIBORD ET AXE LONGITUDINAL CÔTÉ
DÉFAUTS ET JUSTIFICATION			
1. INSPECTION ANNUELLE DE LA PEINTURE ET DE LA PRÉSERVATION DES PONTS SUPÉRIEURS – 2014			
DOCUMENTS DE RÉFÉRENCE :		DESSINS DE RÉFÉRENCE :	
A. Document n° 820261058 du SGIRD B. HI-23-003-005/JI-001, daté du 31 OCTOBRE 2013 C. HI-23-003-005/JI-003, daté du 31 OCTOBRE 2013 (Remarque : Les documents de référence B et C peuvent être consultés à l'adresse suivante : http://halifax.mil.ca/n4nem/fmcs/engdpt/nao/csindex.htm)		STD-H-22-A; Dessins des documents de référence B et C.	
DESCRIPTION DES TRAVAUX REQUIS			

- i. **Pont du ballon du CRDS (échappements 02F2 de la salle des machines avant)**, couples 29 à 32, pont n° 2, axe longitudinal :
- (1) Nettoyer et dégraisser intégralement le plat-pont du ballon du CRDS, nettoyer jusqu'au métal nu (conformément à la norme SSPC SP-11) les zones dont le revêtement est rouillé, cloqué, écaillé ou autrement endommagé, puis réparer et traiter le tout conformément aux paragraphes 18 à 20 du document de référence C (polyuréthane noir);
- Surface totale devant être nettoyée selon la norme SSPC-SP-1 : 133 mètres carrés (1 432 pieds carrés);
- Surface totale devant être nettoyée à nu et traitée : 15 mètres carrés (165 pieds carrés);
- Superficie de la surface totale devant recevoir une couche de finition : 0 mètre carré (0 pied carré).
- j. **Plat-pont de la cheminée (carter 1GA de la salle des machines arrière)**, couples 32 à 35, pont n° 1, axe longitudinal :
- (1) Aucune réparation requise cette saison de peinture.
4. Tous les **bollards, chaumards et chaumards à rouleaux** doivent être traités comme suit :
- a. Appliquer une (1) couche de revêtement de code C420, à une épaisseur de feuil sec (EFS) de 4 à 5 millièmes de pouce (mil), sur toutes les surfaces de travail (où le cordage touche ou glisse);
- b. Appliquer un revêtement sur toutes les surfaces autres que les surfaces de travail, conformément aux paragraphes 18 et 20 du document de référence A, tout en respectant la palette de couleurs existantes.

INSPECTEUR DE COQUE		APPROUVÉ PAR :	RAPPORT D'INSPECTION DE COQUE N° : HS140069
HUGH LANKESTER TÉL. : 427-3578		H. LANKESTER TÉL. : 427-3578	MISE À JOUR N° : 1
DATE DE L'INSPECTION :	28 AVRIL 2014		FEUILLE D'INSPECTION N° : 1
DATE D'EXPIRATION :	31 DÉCEMBRE 2014		PAGE 13 DE 13

